

# Mundo Argentino

SEMANARIO POPULAR ILUSTRADO

Año I. — Núm. 40.

Buenos Aires, Miércoles 11 de Octubre de 1911.

10 ctvs. en toda la República

## EL TEATRO EN BUENOS AIRES



**Señora GIANNINA CHIANTONI**

Primera actriz joven de la compañía Mariani-Calabresi, que actúa en el Coliseo.

# DE TODAS PARTES

## Convalecencia de S. S. Pio X



Después de la seria enfermedad que puso en peligro su vida S. S. Pio X, convaleciente ya, ha realizado una serie de paseos por los jardines del Vaticano. Nuestra fotografía fué tomada al regresar el Papa de la primera excursión con algunos de sus familiares.

## Cazadora intrépida



La conocida señora Vassal está realizando actualmente verdaderas hazañas cinegéticas en la Indo-China. En nuestro grabado la valorosa cazadora acaba de matar un tigre real, que aparece extendido á sus pies.

## El primer casamiento en aeroplano



En Norte-América, el país de las cosas originales, se va a realizar el primer viaje de bodas en aeroplano. El novio Mr. Lee es un fanático de la aviación y quiso que su sport contrajo enlace con Miss Watterson.

## Mujeres huelguistas



Durante la última huelga de Inglaterra las mujeres han tomado una parte activísima en el movimiento celebrando mítines y reuniones. En una de estas, celebrada al aire libre, la doctora Philipp, que aparece en el centro de la fotografía, pronunció un vigoroso discurso abogando por los derechos de la mujer.

## Burgess, el primer nadador del mundo



A los 36 años de tentativas, el nadador inglés Burgess ha renovado la hazaña de Webb, atravesando el canal de la Mancha (60 kilómetros) en 22 horas y 55 m. En esta fotografía aparece con su madre reparando las fuerzas después de su gran victoria.

## El campeón inglés de Cricket



Lord Hawke, cuya próxima llegada responde al propósito de realizar un match de cricket contra los aficionados residentes en el país. Lord Hawke capitanea el team inglés enviado por el Marylebone Cricket Club.

## Convalecencia de un novenista



D. Benito Pérez Galdós en su finca "San Quintín", de Santander, conversando con el ilustre periodista, director de "El Cantábrico", D. José Estrada. A esta finca se trasladó el insigne literato, buscando alivio á la grave afección á la vista que desde hace algunos meses venía padeciendo.

## La expedición antártica alemana



El Deutschland atravesando el canal, en su salida de Buenos Aires. Después de haber permanecido varios días fondeado en el puerto de esta capital, partió con rumbo á los mares antárticos, en misión científica, el ballenero alemán Deutschland.

## Mundo Argentino

Semanario Popular Ilustrado

Aparece los Miércoles

Editado por la Empresa Haynes

Chacabuco 677 y 685

Unión Telefónica 1472, Avenida



Precio del ejemplar al público en todo el país, 10 centavos.

Precio de la suscripción anual en la república: pesos 5 =/a., y pesos 3 oro en el extranjero.

Los reporteros y fotógrafos de la capital que invoquen representación de MUNDO ARGENTINO deberán exhibir una credencial en forma, con su retrato y el sello y firma del Administrador, que los acredite en tal carácter.

No se devuelven originales, ni se pagarán aquellos no solicitados por la Dirección, aunque se publiquen.

## LA SEMANA

La nueva valuación de los campos de la provincia para aumentar los recursos del gobierno, presenta dos aspectos interesantes y, por decirlo así, capitales: Uno es la dura enseñanza democrática que surge del hecho: el pueblo, herido en sus más caros intereses, se ve obligado a reclamar y protestar contra actos de un gobierno constituido a la sombra de su pasividad. Otro es que no son las necesidades reales — que refuyen siempre en beneficio del propio contribuyente — las que han colocado en situación apremiante al gobierno provincial, sino que son los gastos inconsultos, los derroches y las prodigalidades dadivosas lo que ahora obliga al gobierno a tan monstruosa extorsión de los contribuyentes.

Pues bien, la plena convicción de estas dos causales, de la difícil situación creada en la provincia por la avaricia fiscal, habrá de traducirse necesariamente por una fecunda enseñanza democrática. Ese pueblo que se ve hoy sufriendo las consecuencias de su indiferente pasividad cívica, ha de comprender que ello no es sino el lógico resultado de una vergonzosa abjuración de su soberanía.

Y, por otra parte, la evidencia de los vicios fundamentales de una administración que es necura de un grave error político, tiene que señalar a ese pueblo los rumbos a seguir en lo futuro para no sufrir las consecuencias de su carencia de civismo.

Figura en la actualidad política del momento una cuestión que se presta a los más serios comentarios: la facultad legislativa que le acuerda el rechazo del veto del ejecutivo como una prerrogativa constitucional.

No quisieramos que se nos pudiera atribuir el propósito deliberado de criticar el espíritu de nuestro código fundamental, ya que juzgamos de esto como de todo aquello que importa una virtud tradicional, esto es, como de algo fuera de ambiente y cuya responsabilidad no se personifica. Pero si queremos demostrar el absurdo que supone ese y otros anacronismos de nuestra constitución, dadas las exigencias de la época que vivimos.

El hecho es que el congreso nacional, abroquelado en una prerrogativa constitucional, puede libremente disponer de los destinos del país sin contralor alguno, toda vez que el veto presidencial está de suyo reducido a una mera fórmula protocolar, a un simple gesto principesco de la liturgia política.

El resultado lo estamos palpando. El congreso, en su incansable afán dilapidador, vota diariamente ingentes sumas para gastos extraordinarios, y el poder ejecutivo está incapacitado para poner un dique a semejante desborde de prodigalidades.

En nuestro entender, es ese el punto más delicado que debería tenerse en cuenta cuando se trate de la proyectada reforma de la constitución del país.

La joven república de Portugal empieza a sentir las hondas conmociones que eran de prever en un estado de cosas que, histórica y étnicamente, puede ser considerado anormal. Siempre supuestamente un utopía, una bella utopía, es ver la estabilidad incommovible de un régimen impuesto por sorpresa, esto es, que ha triunfado sin lucha verdadera y sin que, considerada la cuestión en su

esencia sociológica, ese triunfo significara de hecho la derrota del régimen desalojado.

En otras palabras: nadie ignora que la fundación de la república portuguesa tiene que ser considerada como el triunfo de un grupo, el triunfo parcial de un principio avanzado con relación a la masa. Muy lejos de ser una cuestión de pueblo propiamente dicha, fué una cuestión de multitud, y sabido es lo aleatorios que resultan en la historia esos encumbramientos de sorpresa de un principio social o político que se encarama en un momento dado sobre las multitudes asombradas.

Necesariamente, la reacción es la caída en tales casos: testigo, las terribles alternativas porque pasó la revolución francesa, y eso que aquel gran movimiento de la historia fué más bien la obra del pueblo parisién que de la multitud francesa.

No quiere esto decir que fatalmente la república portuguesa haya de caer en esta emergencia, sino que, en nuestro leal entender, no será este el último quebradero de cabeza que tenga que sufrir el nuevo régimen.

Bien quisiéramos equivocarnos, pero nos autoriza a pensar así la facilidad con que, según los telegramas, ha respondido gran parte del pueblo portugués a las insinuaciones de la causa de los Braganza.

Ello demuestra, lo repetimos, que ese pueblo es todavía la multitud versátil é inconsciente, incapaz de encarnar un principio regenerador y en consecuencia, partidaria del más fuerte.

Es desconsoladora la sensación de vacío, de pobreza que se experimenta al considerar los resultados del balance del período parlamentario que acaba de cerrarse, resultados que pueden sintetizarse en una palabra: nada.

Nada, en efecto, que importe, al menos, una conquista en el orden cívico, un paso adelante, dentro de la administración nacional, un progreso en el terreno social; nada que suponga un adelanto con relación a las legislaturas paradas; nada que implique un cambio de frente en las viejas prácticas de nuestra clásica política de camarilla.

Todo el período legislativo se ha concretado a la discusión empírica de unos cuantos proyectos anodinos, sin llegar siquiera a la sanción de esos mismos proyectos; y, lo que es peor, su gestión se ha deslizado, por así decirlo, por la superficie, por la epidermis del pueblo que, acaso como nunca, se ha mostrado indiferente y pasivo.

Y hay que considerar—y vaya esto como agravante— que el ejecutivo ha dejado en plena libertad de acción al congreso nacional, que la influencia del gobierno no se ha hecho sentir en las deliberaciones parlamentarias, lo que debió determinar, en buena lógica, una brillante manifestación de la vitalidad de ese alto cuerpo deliberante.

En definitiva, el balance que nos ocupa nos da una muy triste idea de nuestros nombres y de nuestras cosas.

## Lo que dice el general Arias

¿Se trasladará la capital de la provincia?

Según un reportaje hecho por el director de "El Tribuno" de Bahía Blanca, el gobernador de la provincia de Buenos Aires, ha dicho:

—Varias veces he conversado con el presidente Sáenz Peña sobre la necesidad que empieza a sentirse respecto a la traslación de la capital de la provincia.

A la pregunta de si el proyecto tendría mucha oposición, contestó:

—Indudablemente el proyecto ó petición será impugnado, y encontrará muchas resistencias, pero ha de vencer al fin porque sobre los intereses personales ó lugareños debe alzarse majestuoso el sano interés de la patria.

—¿Y La Plata continuaría perteneciendo a nuestra provincia?

—Creo que si la nación se hiciera cargo de la deuda provincial podrían La Plata, Avellaneda, etc., federalizarse, lo que también opino será pronto una necesidad, dado que la población se expande vertiginosamente, a tal punto que resta poco para que ésta esté unida a Buenos Aires. Luego es preciso tener en cuenta el serio inconveniente que resulta para

la provincia el distar sólo 45 minutos de la gran capital porteña.

El general Arias, cree que el problema tendrá que resolverse tarde ó temprano. Respecto a la ubicación de la futura capital se declaró partidario de Bahía Blanca.

## MALEDICENCIA

Que el doctor de la Plaza emplea sus ocios en una complicada manipulación de datos, detalles técnicos, estadísticas de accidentes, etc., relacionados con el automovilismo.

Que ha hecho una tabla logarítmica de probabilidades de accidentes de automóvil, en los viajes a los pueblos de recreo, a máxima velocidad, calculando hasta milésimos.

Que su viaje en auto a Martínez le permitió comprobar sobre el terreno numerosos detalles particulares y verificar la exactitud de sus cálculos.

Todo esto, se murmura por ahí. Y todo esto, es una prueba más de lo mal pensada que es la gente.

## VERGONZOSO

El gobernador de Buenos Aires se trasladó con numerosa comitiva a Mendoza para asistir a la coronación de la virgen de Cuyo. No se reparó en gastos para hacer las cosas con todo confort y esplendor. Se votó un crédito extraordinario, se depositó en el altar un magnífico regalo, costado con el dinero de los contribuyentes.

Entre tanto a los maestros de escuela de la provincia se les adeuda seis meses y se les abandona en la más completa miseria!...

## EL EPILOGO DE UNA "VENDETTA" TRADICIONAL

En Lausville (Estados Unidos), ha tenido su epílogo una "vendetta" que venían dejándose por herencia respectivamente las familias de Barret y Smith, y cuyo origen se remonta a principios del siglo pasado.

Los miembros del grupo Smith atacaron a los Barret con motivo de unos insultos que éstos le dirigieran a aquellos.

La lucha fué encarnisadísima hasta el punto de que la familia Smith se retiró a su casa, donde levantó barricadas resistiéndose a las órdenes de entregarse a la policía. Lucharon con ésta y los policemen mataron a tres Smith.

Cuatro Barret resultaron también gravemente heridos, habiendo fallecido dos de ellos por la noche.

En Lausville están todavía como cuando Capuletto y Montescos reñían en Verona bajo el balcón de Julieta. La "vendetta", por lo visto, no acaba ni con la civilización.

## Los maestros y el héroe

El general Arias asómase al balcón, ve pasar un grupo de personas que notan pobreza, y dice:

—¿Quiénes son esos muertos de hambre?

—Los maestros de la provincia, excelencia. Se le adeuda seis meses, — contesta uno de los que lo rodean.

—¡Pobres! — exclama el gobernador. — Lo mejor sería cerrar las escuelas, porque todo esto de instrucción y demás, son cuento. Cuando yo me batí como un león en la Verde...

## UN BUEN CONSEJO

El estudio es bueno, desde luego, y sus consecuencias lo demuestran. Pero, no es del todo bueno estudiar con exceso, dejarlo todo por el estudio, pues ello conduce fatalmente a la pérdida de la salud.

Distraeos y haced ejercicio frecuentemente, si queréis que vuestra salud no se perjudique.

"Los estudiantes — ha dicho un eminente pensador — que creen que no tienen tiempo para divertirse, encontrarán más tarde ó más temprano tiempo para estar enfermos."

LONGINES

EL

MEJOR  
RELOJ

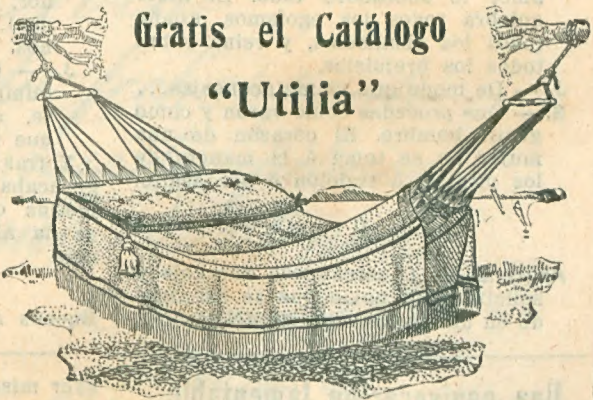
En todas las relojerías

20 SANTOS cts

Hamacas, Sillas y Sillones. Cómodos, plegadizos. Juegos para veraneantes y artículos generales para pasar bien el verano.

LA CASA MODERNA  
425 - FLORIDA - 431

Gratis el Catálogo  
"Utilia"



TOS CONVULSA

SE CURA EN LA MAYORIA DE LOS CASOS EN 15 DIAS CON EL  
ELIXIR DE FENOCOL Y LA ESENCIA CIPRES  
de GIBSON

LOS ACCESOS DISMINUYEN CON LAS PRIMERAS DOSIS  
SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS  
SOLICITEN FOLLETOS GRATIS

168, DEFENSA, 192 Farmacia y Droguería Diego Gibson San Martín y Bm. Mitre

## LA PROMETIDA

(Comedia vulgar en dos diálogos)

I

Santiago. — No parece que te hallaras casi en vísperas de tu matrimonio. ¿No te hace feliz la idea de ser dentro de poco dueño y señor de la que es ahora tu novia hechicera?

Jorge. — Eso es, precisamente, lo que me preocupa en este momento.

S. — ¡Hombre!, ¿estás arrepentido...?

J. — ¡Eso no!

S. — Acaso tu novia...

J. — Azucena es un ángel, física y moralmente.

S. — Estás enigmático; francamente no te comprendo.

J. — Nada de eso; al contrario, soy un lógico siempre en mis actos como en mis ideas, eso es todo.

S. — Ahora, te comprendo menos.

J. — Oyeme, hermano, y préstame tu ingeniosa ayuda en este trance de indecisión y desbrujamiento de un espíritu. Lo que voy a decirte no es, después de todo, una confidencia, puesto que para tí nunca he tenido secretos.

S. — Creo haberte pagado en la misma moneda desde que nos hicimos amigos.

J. — Ya lo sé. Dime, ¿te acuerdas de Emilia?

S. — Valiente pregunta: tu primer capítulo de amor.

J. — Tú lo has dicho, y el más romántico de mi vida, tal vez por haber sido el de la adolescencia.

S. — Pero no veo...

J. — No, no es que el amor de "aquella" venga a empañar el amor de "esta". Es el problema de mi hijo, ¿entiendes?, lo que me preocupa. ¿Acaso puedo tirar a la calle el hermoso fruto de aquella mi primera pasión de colegio? ¡Temo no hallar en la que ha de ser la dulce compañera de mi vida, a la madre amorosa de mi hijo.

S. — Pero, ¿le has hablado ya de él a tu prometida?

J. — Ni una palabra; y esto es lo que me preocupa seriamente en estos momentos en que tan cerca me hallo de la felicidad y a la que, como el avaro a su tesoro, temo perderla. ¿Comprendes mi cobardía? Es preciso que ella lo sepa, ya lo sé, pero, ¿cómo? ¿En qué forma se lo digo? ¿Y qué impresión le producirá la noticia? Tú sabes lo que es la presión de la opinión pública en estos casos. ¡Eso de llevar al matrimonio con una mujer de la condición social de Azucena, un hijo... del acaso, fruto de un amor del arroyo...! En fin, creo que me explico.

S. — ¿Crees que tu prometida es mujer capaz de sentir por tí una pasión honda y duradera?

J. — Me ha dado muchos testimonios de su cariño; ya te he dicho que es un alma exquisita y plena de ternura.

S. — En ese caso, confía en que el amor lo subsanará todo. El amor quiebra todos los egoísmos, allana todos los obstáculos, y reina sobre todos los prejuicios.

J. — De modo que tú me aconsejas...

S. — Que procedas como varón y como gentil hombre. El corazón de una mujer no se toma a la manera de los piratas, a traición ó por asalto.

II

Azucena. — (Acercándose adorable y solícita a su novio que se ha aislado en un rincón solitario del jardín).

— ¿Se puede saber en qué piensa su majestad que en vez de buscar mi compañía se está ahí callado y serio como una estatua?

Jorge. — Sí. Escucha, amada mía, pero antes deja que mi amor se mire en el cielo venturoso de tus ojos azules y profundos. Cuando mi corazón te interroga, quiero que antes que tus labios sean tus bellos ojos los que me den la respuesta; porque tus ojos son honrados, paloma mía; ellos sí que no mienten nunca...

A. — Creo que tampoco mis palabras nunca te han engañado?

J. — Pues, por eso... repítame entonces que me quieres con toda tu alma.

A. — Demasiado lo sabes, de otra manera no consentiría en ser tu esposa.

J. — Pero dilo, dilo que me amas sobre todas las cosas del cielo y de la tierra.

A. — Blasfemo...

J. — No creas que bromeo. Azucena. Tengo necesidad imperiosa de cerciorarme antes de constituir un hogar de que no seré uno de tantos naufragos del matrimonio.

A. — Estás muy raro este día...

J. — Porque te pregunto si me amas profundamente?

A. — Ya te he dicho que sí.

J. — ¿Y si la opinión de todo el mundo se opusiera a nuestra unión, me seguirías amando?

A. — Desafiaría a ese señor "todo el mundo".

J. — De modo que tu amor, Azucena, es más fuerte que todas las demás fuerzas morales que te atan a la vida?

A. — ¿Todavía lo dudas?

J. — En ese caso, prepárate a escuchar una confidencia. Y bien comprenderás de que no es mi corazón sino la fatalidad de las cosas, la que me obliga a poner a prueba tu cariño.

A. — Me asustas, Jorge; nunca te he visto tan raro ni tan grave.

J. — Es que cuesta cumplir con ciertos deberes de conciencia lo que tú no supones.

A. — Hasta ahora, me tienes en ayunas respecto de tu misteriosa confidencia.

J. — Pues bien, dime: ¿qué dirías tú si un tercer sujeto viniese a intervenir en el concierto de nuestro amor?

A. — ¿Otra mujer?!

J. — No, un niño, un inocente niño que perdió al nacer el amparo de la madre, pero que conserva el cariño del padre. Para él te pide tu Jorge una migaja, una limosna de amor. ¿No es verdad que no se lo negarás...? Pero, ¿qué te pasa, mi bien?... ¿Has enmudecido! ¡Azucena...! ¡Mira, que tu silencio es mi sentencia...!

A. — (Mirando inquieta a su alrededor, como en busca de un salvavidas). — Vámonos, vienen a buscar nos.

J. — (Con voz opaca y un gesto de olímpico desdén). Como usted guste, señorita, ¡me permitirá usted que me retire?

Y tras un frío apretón de manos, Jorge acaba de leer en los ojos de su prometida que un abismo de indiferencia se ha abierto de pronto entre sus almas.

Julio R. Barcos.

Buenos Aires, octubre de 1911.

## Una equivocación lamentable

Era el día de sus bodas de plata y naturalmente, la pareja se sentía feliz. En veinticinco años de matrimonio ninguna nube había empañado el cielo de aquellos amores.

—Sí, decía el marido. Esta es la única mujer que he amado en mi vida. Nunca olvidaré el momento en que le declaré por vez primera mi amor...

—¿Y cómo lo hizo?, interrumpió un joven que hacía rato tenía entre las suyas la manita de una bellísima señorita. Todo el mundo soltó la carcajada y el joven se sonrojó; pero la muchacha aguantó el chaparrón con calma imperturbable.

—Lo recuerdo como si hubiese sido

ayer mismo, continuó el marido. Estábamos en el Tigre. Habíamos ido a hacer una pequeña excursión y quedamos separados de nuestros compañeros. ¿Te acuerdas, querida?

La esposa asintió con la cabeza, y sonrió.

—Estábamos sentados sobre el tronco de un viejo árbol. ¿No lo has olvidado, eh, querida?

La esposa volvió a hacer signos afirmativos.

—Ella comenzó a escribir sobre el polvo con la punta de la sombrilla. ¿Te acuerdas, cariño.

Nuevos signos afirmativos.

—Y escribió su nombre, Rosita. Yo le dije, déjame terminarlo y tomando la sombrilla añadí mi nombre — Cordero.

—¡Qué lindo! — interrumpió una mu-

chachita que miraba de un modo sospechoso a un hombretón de bigote rubio.

—Y ella volvió a tomar la sombrilla y agregó debajo. "No, no quiero". Y regresamos a la capital. ¿Te acuerdas, querida? ¡Me parece que te estoy viendo!

Los huéspedes habían partido y la feliz pareja quedó sola en su casa.

—¡Qué encantador ha sido, Rosita, ver a todos los amigos a nuestro alrededor en este día tan señalado!

—Ya lo creo. ¡Pero aquel recuerdo, Juan!

—¡Parece como si hubiera sido ayer! — Sí, querido; pero te has equivocado en tres detalles.

—¿Equivocado? ¡Oh, no!

—Juan, siento que hayas contado esta historia porque yo nunca hice excursión alguna contigo ante de casarme. No he estado en mi vida en el Tigre y jamás te dije que no.

—¡Querida, debes estar en un error!

—No estoy equivocada, señor Cordero. Tengo una memoria excelente y aunque llevamos veinticinco años de matrimonio, estoy curiosa por saber quien era esta otra Rosita. ¡Nunca me habías hablado de ella!

## LOS FERROCARRILES INGLESES

Los ingresos brutos de los ferrocarriles ingleses se han cuadruplicado desde la fundación de las líneas.

He aquí los promedios anuales en los principales períodos:

|                  | MILLONES |            |
|------------------|----------|------------|
|                  | Viajeros | Mercancías |
| 1855-60. . . . . | 275      | 203        |
| 1880-84. . . . . | 715      | 932        |
| 1890-94. . . . . | 887      | 1.062      |
| 1900-04. . . . . | 1.180    | 1.357      |
| 1905-09. . . . . | 1.262    | 1.472      |

## GATOS AFEITADOS

La Junta de Sanidad de Kansas, alarmada con los frecuentes casos de hidrofobia que ocurren allí entre los gatos, ha resuelto ordenar que las personas aficionadas a esos animalitos están obligadas a mantenerlos con todo el cuerpo afeitado desde el 10. de junio hasta el 10. de septiembre.

Entre las pruebas que se han hecho antes de dictar esta curiosa ordenanza figura la de examinar las bacterias que se encontraban en el pelo de los gatos; según declara la oficina bacteriológica de aquella ciudad, de cien gatos que fueron examinados no se encontró uno solo que no contuviera, cuando menos, los gérmenes de seis enfermedades contagiosas.

Con motivo de estos experimentos es muy probable que en otras ciudades se tomen medidas más radicales contra los pobres morrongos. Y será entonces el caso de que los que quieran tener gatos deban, antes, afeitarse convirtiéndose por este motivo, en pseudos, pelagatos.

De tal manera, la moda en los animales, sigue de cerca a la de las personas, pues ya en Norte América es casi de cajón que anden los hombres enteramente afeitados.

## COSAS DE CHINOS

Los chinos consideran el estómago como fuente de la vida intelectual; por esto, entre ellos, el más barrigudo pasa por el más sabio.

## REFLEXION

La mosca que vuela por la escuela desierta durante las vacaciones y ataca un globo terrestre en lugar de la cabeza calva del pedagogo, encuentra que no hay tanta savia en toda el Asia como en la reducida área de la pelada del magister.

## UN COLMO

En Buenos Aires hay un millonario tan avaro, que ha pedido a su patrona le redujera el precio de la pensión, porque le habían arrancado dos muelas.

## RECLAME MODERNA

Un médico muy emprendedor de Australia ha puesto el siguiente aviso en los periódicos: "Pagaré la mitad de los gastos de entierro cuando no logre salvar al paciente".

**KRONDORF** AGUA MINERAL NATURAL DE MESA

Placas

IMPERIAL

Placas

Fotógrafos y Aficionados

participamos a Vds. que somos los únicos propietarios de la —

MARCA REGISTRADA **IMPERIAL**

habiendo recibido una fuerte partida de placas y papeles fotográficos que venderemos directamente a nuestra distinguida clientela a precios reducidos.

Anderson, Clerget y Cia. 135, Calle MAIPÚ, 147 BUENOS AIRES

Papeles

IMPERIAL

Papeles

CIGARRILLOS

**LA CUBANA**

DE 30 Y 40 CENTAVOS

# La verdad de los versos

Caminando por las callejuelas del parque para acudir a la cita, piensa el poeta en aquel amor, nacido en el al contemplarla y en ella leyendo sus versos. ¿Teme el poeta que su amada lo encuentre cambiado.

¿Acaso el es siempre como aparece en sus versos?

Había pintado el amor con tonos grises, premiando, para causar mas honda impresión, poner en sus cuadros amorosos, esos suaves sobre irentes incunables y púndas, ensombrecidas por el dolor de un desengano o por la angustia de una separación; nunca besos ardorosos en mejillas rojas de placer y en bocas palpitantes de deseo; colocaba siempre a los amantes junto a lagos tranquilos en alamedas caídas, que quería reflejar un amor dulce y sin arrebatos, y sin embargo, no era así el cariño que él comprendía y deseaba, sino un amor de espíritu y de carne, con turbulencias de celos, con hambre y sed de besos, con rigores y desdenes que hicieran brotar lágrimas; amor humano, en fin, juvenil y ardoroso, de rasgos fuertes, digno de una decoración de naturaleza en primavera.

Y por esto el poeta teme por aquel amor, nacido de un conocimiento a través de paginas literarias, que mucho tienen de falsas.

En un rústico banco del parque, deparan los amantes.

El poeta ha encontrado a la bella tal como deseaba que fuera: de sensibilidad exquisita, de alma sincera, ansiosa de amor. Pero le disgusta que ella, por creer en él, crea en sus versos, y ahora él los odia porque no siente ni piensa como ellos hacen sentir y pensar.

—Ya ves, dice la amada de pronto, estas triste y me amas. ¿Cuán cierto es lo que tú has dicho en tus versos!

El amor es un suspiro que volando como un ave dulce de unos labios, dulce y suave, el suspiro es dulce queja que escapa de la reja de unos labios de coral, el suspiro es dulce queja que semeja la canción de la tristeza, ese pájaro inmortal.

—Te engañas, mi amor; estoy triste; pero no porque te ame, sino por haber escrito esos versos.

—No es así el amor. Es contento, es luz, es alegría, es sonrisa.

La bella sonríe mirando al poeta.

—Entonces... habías dicho mentiras... ¿Por qué?

—Hablabas del amor de memoria.

—No lo conocías?

—No te conocía a tí.

La bella, suspirando.

—Yo tampoco te conocía cuando... Si te cuento, ¿me perdonarás?

—Contame, ¿qué?

—De un amor que tuve...

(El poeta palidece). De un amor que tuve antes de conocerte. He de contarte todo; quiero que tú sepas todo de mí... ¿puedo temer nada... tú lo has dicho.

—Guardas en tu pecho

resacas de amores que amargaron tu alma

que a mí, que es mi amor como un gran río que ha de lavar tus manchas.

El poeta indignado:

—¡Calla! Yo no te perdonaría nunca.

—Pero tú lo dijiste en tus versos...

—Pensabas así entonces?

—Entonces no pensaba en tí...

La bella, el poeta otra y las cambian.

—La guardarás siempre, mi amor?

—La guardaré; pero sólo hasta que se deshoje. Tú harás lo mismo, seguramente. Ya lo has dicho:

—La flor deshojada es amiga que inquieta

la plática de amores que causaron dolor,

que recuerda sin perfume, y la flor indiscreta,

que recuerda horas idas, en que ella, coqueta,

recuerda las flores para darte oír.

—Todo pasa, os anuncia, todo pasa, una hada que anuncia, es la reina en las andas de amor,

que adorna a una bella, una bella olvidada!

—Siempre queda en amores una flor deshojada,

que recuerda, ¡ay! duran, lo que dura una flor.

—Es mentira también, dice el poeta.

—Pero todo es mentira, entonces...

—Como pensabas así?

—Porque no te conocía.

La bella ríe alegremente.

En el próximo número de MUNDO ARGENTINO se publicará como folletín:

## LA TRENZA

POR

JAVIER DE VIANA

Esta bella narración criolla aparecerá íntegramente publicada en nuestra próxima edición.

—Mentiroso eres, señor poeta; pero has hecho por mí el sacrificio de confesar que son falsos tus versos. Mira; ya lo sabía yo. También yo he dicho mentiras. Ni he querido antes a nadie, ni arrojaré tu flor cuando esté deshojada. Me has probado tu amor renegando de tus versos. Mereces un premio... Dame un beso...

Y mientras las bocas se unen, palpitantes y ardientes, el sol alumbra el parque, y vigoriza, con sus tonos de luz, la decoración de naturaleza en primavera.

José Manuel Puig Casauranc.

### La palabra de Italia

En el desarrollo del conflicto entre Italia y Turquía, se destacan por su sinceridad, las palabras recientemente aparecidas en "Tribuna", de Roma, y que se consideran directamente emanadas del gabinete.

En estas manifestaciones se traslucen con absoluta claridad el pensamiento de Italia.

Esta publicación, de origen indudablemente oficial, destruye en cierto modo el mal efecto causado por el ultimatum, por aquella parte de su argumentación que tendía a disimular el decidido propósito de conquistar la Tripolitania.

Ahora, Italia, se coloca con entera franqueza dentro de la realidad. Para su densa población le falta territorio y se resuelve a tomarlo a viva fuerza. Tal decisión choca al espíritu moderno y a la conciencia humanitaria; pero se encuentra atenuada por una suprema necesidad económica, que busca, aunque con violencia, el bienestar material para una buena parte de la humanidad. En su esencia, el anhelo de Italia está justificado plenamente; en la forma de realizarlo, tenemos forzosamente que diferir: hemos de inclinarnos siempre a la penetración pacífica, y no a la conquista por las armas. — Italia tiene todo el mundo ante sí, abierto para todos sus laboriosos hijos. No necesita, entonces, recurrir a la guerra para posesionarse de todos aquellos bienes, que en las honrosas luchas del trabajo sus ciudadanos obtienen fácilmente.

He aquí, ahora, las palabras del importante diario, a que antes aludimos y que bien traducen el pensamiento de Italia en esta cuestión:

"Asociémonos a esos votos de paz, porque Italia no abriga sentimientos de odio para Turquía, ni desea el inútil derramamiento de sangre.

"Nosotros consideramos a esta guerra como un medio doloroso, pero necesario para lograr un objeto establecido de antemano.

"Con este propósito es imposible que Turquía se forje ilusiones, pues Italia quiere ocupar la Tripolitania y la Cirenaica, hacia las cuales se ve empujada...

"Ningún ruego y ninguna amenaza podrán modificar la conducta de Italia en una decisión moral y materialmente necesaria..."

### ARTE INGLÉS

Nueva exposición de cuadros en la galería de Londres

En la galería de Londres, de la calle Florida, hállase en exposición un gran número de valiosos cuadros, todos ellos firmados por célebres pintores ingleses, cuyos nombres son una garantía de excelencia y mérito indiscutible.

El arte que se cultiva en la Gran Bretaña no puede estar mejor representado en la galería de Londres, pues allí están las mejores muestras de la producción de los artistas ingleses contemporáneos, cuya fama se va extendiendo por la Argentina en virtud de esta Galería, inaugurada este año y apreciada en todo su valor por los "amateurs" que en Buenos Aires se interesan por todo aquello que dentro del arte es una sugerente y valiosa muestra de la cultura artística de la actualidad,

a la que tanto contribuyen los ingleses.

Muchas de las principales familias de Buenos Aires han hecho valiosas adquisiciones en la Galería de Londres, por lo cual su propietario, Mr. Edward B. Haynes, en vista del favorable éxito que ha obtenido, partirá dentro de poco para Londres, a fin de realizar nuevas adquisiciones e inaugurar el año próximo una nueva exposición de arte inglés. Entre tanto, y sin interrupción, la Galería de Londres permanecerá siempre abierta al público.

Con estas exposiciones la producción artística inglesa, que hasta ahora no había sido bien apreciada en Buenos Aires en todo lo que vale y significa, se hará conocer y estimar, conquistándose un nuevo e importantísimo mercado.

### SUGESTIVA COINCIDENCIA

Cuando Italia prohibió la inmigración a la Argentina, dijo su prensa: ¿Quiénes levantarán ahora la cosecha?

Contestaron los turcos: "Nosotros la levantaremos en gran parte", y aquí en Constantinopla se agitó la opinión en tal sentido.

He aquí que semanas después, ambas naciones aparecen en guerra.

Es la contestación a otro interrogante, ¿dónde dirigirá Italia su sobrante de población? — Hacia la región turca de Africa... A la conquista, pues.

### CONSEJO

Si te preguntan la hora cuando tu reloj está en reparación no digas nunca que lo tiene el relojero, pues el otro entenderá: Monte de piedad.

### EL PIANO DE STRAUSS

Juan Strauss usa un piano construido de tal modo que no puede oírse fuera de la habitación en que toca. El hombre que invente un cornetín para aficionados, construido sobre los mismos principios, será proclamado "bienhechor de la humanidad".

**CHAMPAGNE**  
**SAINT MARCEAUX**  
EL REY DE LOS CHAMPAGNES  
EL CHAMPAGNE DE LOS REYES  
UNICOS INTRODUCTORES  
**EDUARDO DE BARY Y Cia.**

### ¿Quiére Vd. aprender juegos de escamoteo?



¿Ganar siempre a los naipes, distraer agradablemente a sus amigos, haciéndoles quedar asombrados de su talento de prestidigitador?

scriba pidiendo folletos y libros explicativos, que se envían gratis, al célebre prestidigitador **J. M. HENRIQUES**, calle Méjico 288, Bs Aires.

NOTA. — Si no le causa molestia, franquéese la remisión.

*Aviso*  
*Desde la fecha, puede visitarse nuestra fábrica de Cigarrillos Centenario.*

*Alvarez & Cia.*

*Perú 732-56*

*Buenos Aires, Octubre de 1911.*

# CHARLA FEMENINA

—Cómo pasa la vida — decíame hace poco una amiga.

—Sí — repuse — así se esfuma, quedando sin realizarse tantos ideales.

—A propósito — dijo ella — yo he tenido pocos ideales en mi vida porque siempre me ha perseguido el fracaso.

Sobre este tema conversamos durante un buen rato; mi amiga me contó sus ideales de niña, después los de mujer, y ahora en que su existencia declinaba ya, todos se habían ido extinguiendo paulatinamente, como la vida, como el tiempo, sin dejar más rastro que el del desencanto.

Sin embargo, qué bello es acariciar un ideal!

No creo que haya ser que no tenga los suyos.

Los ideales son las guirnalda de hermosas flores que la ambición entretiene para las frentes inteligentes, cuyos perfumes son acicates para el cerebro y estímulo para el corazón.

Los ideales, son sueños vividos en la realidad del más allá, donde no impera el convencionalismo cruel, donde la duda no llega, donde no alcanza el desaliento, porque ellos son vigor, fuerzas, energías y pujanza para la lucha.

El que vive sin ideales vegeta, marca un punto que jamás se trocará en potencia, ni en virtud, ni en ciencia.

Cada cual los forja según el grado de intelectualidad, de cultura y de bondad que le caracteriza, y por ellos puede conocerse también el modo de proceder de los individuos y cuanto puede esperarse de su acción.

Hay veces en que el ideal es mayor y mejor que el que lo concibe; no cabe en su intelecto, rebosa en su medio, pero sin embargo, existe, es hermoso, se agiganta con los obstáculos, se agranda con lo imposible.

Y, por supuesto, los hay medíocres y pequeños como los seres que los contienen.

Inseparable en la vida, el ideal de cada uno va con él a todas partes; le acompaña, le escucha, le arroja o le levanta. Es su tirano o su redentor.

Todo ser le acaricia desde que nace o le maldice desde la tumba donde sus errores le han sepultado.

Pero qué importa! La cuestión es tenerlos, perfeccionarlos y, sobre todo, realizarlos a pesar del tiempo y del espacio, por más que haya quien piense que el lapso de una vida es corto para cada uno de ellos. Ellos, los ideales, han sostenido esa vida; ellos han mantenido una existencia sin que desfallezca; ellos han obligado a vivir a un ser o a una colectividad de seres que quizás sin ellos serían una hecatombe o una debacle.

Por qué la juventud es audaz? Porque sus ideales son jóvenes, porque tienen toda la virilidad ingénita, con todo el calor del entusiasmo y del arrojo.

Ella se lanza y lucha en persecución del ideal soñado, sin detenerse a meditar en la seguridad de la senda ni en la ausencia del abismo y precipicios. Parece que todo debe estar hecho anticipadamente, que son esperados y deseados y que, por eso la empresa acometida no puede ni debe fracasar.

Y, si desgraciadamente sucede, el fracaso es acicate del ideal, puesto que desde ese mismo instante surge uno nuevo, más voluptuoso, más noble y más amplio.

Felices los que tienen santos y nobles ideales; su vida se ve vigorizada por ellos, y no están jamás propensos al estancamiento, pero infelices y dignos de toda conmiseración los seres que no los tienen o no quieren tenerlos, o solo poseen ideales dañinos y perversos!

Cuándo comienza la vida del ideal?

No puede precisarse su época. Sueños de la infancia, realidades de la juventud, glorias de la vejez. Depende su longevidad no de su clase o calidad, sino de las

condiciones de las personas. Su perfección va de acuerdo con las ambiciones, la voluntad y los medios de cada uno, por más que el triunfo de los grandes ideales fué siempre el corolario del esfuerzo constante, de la voluntad enérgica y de la firmeza en el querer.

Si Sarmiento — y como él tantos otros esforzados — no hubiera sido tenaz para sostener sus ideales, jamás habría llegado a la cumbre de la gloria entre los inmortales. Su fe inquebrantable en la realización de sus aspiraciones, su sola acción, son más elocuentes y capaces por sí solas de servir de enseñanza, mejor que miles de discursos y montones de libros y folletos.

Inculcar en cada corazón femenino un ideal y fomentarlo, debe ser el propósito constante del feminismo sano, en la convicción de que al hacerlo, conquista y perfecciona evitando errores para el porvenir.

Hace algunos años existía en una pequeña ciudad europea, una anciana muy caritativa, que al mismo tiempo de ser muy querida por sus sentimientos compasivos, era temida por su espíritu recto y justiciero.

Cuenta su hijo que una vez se presentó a casa de la viejecita una mujer joven vestida de luto, llorando desconsoladamente, a pedirle hiciera con ella una obra piadosa.

La anciana escuchó sus lamentaciones exageradas y su llanto acerbo, pero en vez de atenderla comenzó a pasearse a lo largo de la galería como si meditase un plan.

Su hijo, que la observaba desde su cuarto, quedó sorprendido de la impasibilidad de su madre, habitualmente tan activa y la llamó diciéndole:

—Pero, madre, no oye Vd. esos lamentos? no la ayudará Vd.?

—Sí, hijo mío, ya he mandado buscar un carruaje.

Y, efectivamente, a poco rato se oyó uno que se detuvo a la puerta. La anciana penetró en la sala y hablando a la viuda con gesto que no admitía réplica, le dijo: — Ahí está el coche que la conducirá a su casa, váyase Vd. El viaje ya está abonado.

Después, durante la cena, su hijo le preguntó con cuánto había ayudado a la infeliz, y ella con mucho aplomo le repuso: — Con nada absolutamente.

—Pero, dijo él, es posible que hayáis obrado con tanta crueldad con un ser de vuestro sexo?

—No, hijo mío; la mujer que siente mucho la pérdida de su marido, si es pobre, no tiene tiempo que perder en lamentaciones ni en embadurnarse la cara con afeites.

Otra vez presentose un joven de rostro simpático, muy pálido y vestido con mucha prolijidad. Habló a la anciana en voz baja y conmovida.....

A la hora del té, dijo a su hijo: — He dado a ese joven todo el dinero disponible.....

Su hijo la miró sorprendido y repuso: — Pero, madre, ese joven tan bien vestido no parecía ser una persona necesitada.

—Sin embargo, — replicó ella, — su traje es viejísimo y está lustroso a fuerza de cepillo; no ostenta ni una mancha. Me ha hablado tan en secreto como si temiese que hasta las paredes se enterasen de su triste condición; no tiene empleo actualmente y con él sostenía a su anciana madre. Aún más: he visto sus zapatos cuidadosamente lustrados, pero, tenían las suelas rotas. Esos detalles me han probado que verdaderamente es un pobre que necesita y no uno de ocasión o fabricado.

Carmen S. de Pandolfini.

## CANCION NOCTURNA

Caminante que cruzas por la vida,  
pálido caminante,  
llama a mi puerta y en mi lecho olvida  
la eterna pena del vivir errante.

Caminas sin hogar y sin abrigo,  
el cansancio sin fin de la jornada....  
Tus sueños de amistad sin un amigo  
y tus ansias de amor sin una amada.

Dile a tu triste corazón que espere,  
que aguarde siempre y que jamás se duerma,  
que vele tu ilusión como a una enferma  
hermana nuestra que de amor se muere.

De la Intrusa las manos temblorosas  
no halaron tu sudario todavía....  
¡Para tu juventud melancólica  
mi jardín otoñal aun tiene rosas!

Deja a tu alma, errante peregrina,  
que atraviése mis sueños como una  
sombra negra y tuzag de golondrina  
sobre el cristal azul de la laguna.

Te quiero como eres, taciturno,  
con tu huraña altivez de incomprendido,  
y oigo tu voz como un cantar nocturno  
en el silencio del jardín florido.

La eterna sed de besos que te abrasa  
ven a saciar en mí. Calma mi ruego  
que por la sangre de mis venas pasa  
tu amor como un espíritu de fuego.

Para tí se abrirá mi envejecido  
jardín de Otoño a la pasión cerrado,  
y entre mis brazos te daré el olvido....  
¡más que el amor y la amistad te han dado!

Para embriagar tu ardor, estremecidas  
todas las rosas del rosál se abrieron,  
y están las brisas del jardín dormidas  
soñando con las músicas que oyeron.....

Nos aguarda una nueva Primavera;  
la lámpara nupcial tiembla en el viento,  
y parece, nostálgica, que espera  
para morir el soplo de tu aliento.

No puede ser! ¡No puede ser! responde  
tu voz, y al viento sueñas las gudejas,  
como un fantasma, sin saber a dónde,  
en la nocturna lóbreguez te alejas.

Qué misterio te aleja hacia lo arcano,  
que me dejas morir adanconada,  
como una flor que deshoja tu mano  
bajo la sombra en paz de la enramada?

A dónde vas, si vela aun encendida;  
mi lámpara por tí: si yo te espero,  
y en la inquietud suprema de la ida  
no sé si vivo o si esperando muero?....

¡Cállate, ruiseñor, en el granado!  
Cantad, alondras, al nacer la aurora....  
La lámpara nupcial ya se ha apagado....  
¡La virgen triste en la ventana llora!

La escala del ensueño y del deseo  
aun rota pende del balcón sujeta.....  
Dime, Julieta, dónde está Romeo?  
Dime Romeo, dónde está Julieta?

FRANCISCO VILLAESPESA

## LONTANANZA

Quiero contigo atravesar la fiera  
y gremuda corriente de la vida,  
hoy que una barca de oro nos convida  
desde la amable y juvenil ribera.

Del otro lado de la playa espera  
La Dicha, con la frente florecida;  
será mi férreo corazón tu égida,  
será tu almita blanca mi bandera.

Pero si acaso la tormenta ruge,  
te arredra el miedo y la balandra cruje,  
juntos hasta la muerte lucharemos.

Que al cruzar por las olas intranquilas,  
serán como dos faros tus pupilas  
y mis brazos serán como dos remos.

MANUEL RASCH ISLA.  
(Colombiano)

## SILUETA DEL BOULEVARD

Pasó despreciativa y altanera,  
de fatua vanidad haciendo alarde,  
bajo el tul tornasol de aquella tarde  
florando en voluptuosa primavera.

Del amor, la sonrisa lisonjera,  
su alma de mujer, dudo que guarde.  
Son sus miradas un puñal cobarde,  
su sentimiento una pueril quimera.

Pasó... divina idealidad de un sueño  
al brusco despertar desvanecida  
todo es en Ella candidez fingida!

Sondear su corazón es vano empeño,  
si lleva oculta cual la fresca rosa,  
espina traicionera y dolorosa!...

LUIS MARTÍNEZ URRUTIA.

## ENCICLOPEDIA MÉDICA del HOGAR

por el Dr. E. B. FOOTE

Este interesante libro publicado en este llano por la «Murray Hill Co.» de Estados Unidos, consta de 670 páginas de texto e ilustraciones y representa gran utilidad para todos. Describe las enfermedades generales del cuerpo humano y enseña los medios de combatir, tratando en forma especial todo lo referente a las relaciones entre ambos sexos. Remita Vd. cuatro pesos a la Agencia Hapnes, calle Chacabuco 645 Buenos Aires y recibirá a vuelta de correo este libro. franco de porte

**Dinero** Se compran trajes en buen estado pagando el más alto precio.  
G. Martínez — Victoria 840



## El Artístico Estandarte del Mundo

HA PERMANECIDO

Durante 85 años sin competencia

Ha sido tocado y tratado por los más notables músicos del mundo. Cuenta con 120 premios, medallas y felicitaciones de todas partes del universo.

Cada piano está garantido por 5 años. Solicite Vd. el Catálogo Ilustrado, que se le remitirá franco de porte.

J. M. BAÑA & Cía., Rivadavia 863

## EMULSION DE SCOTT

ESTA COMPUESTA DE PURO ACEITE DE HIGADO DE BACALAO QUE NUTRE Y FORTIFICA RECHACENSE LOS PARADOS QUE SE DICEN CONTENER LOS PRINCIPIOS ACTIVOS DEL ACEITE LOS CUALES NO CONTIENEN NINGUN ACEITE Y SI MUCHO ALCOHOL QUE ES DAÑINO PARA LA SALUD

EXÍJASE LA LEGITIMA

## Gran Premio

La más alta recompensa

Exposición Internacional 1904



## VORREY MORIRE

### A SOLEDAD

Quiero morir, cuando haya en las praderas  
orgía de matices y de aromas,  
cuando caigan las lluvias tempraneras  
y en el rastrojo canten las palomas.

Cuando del seno de la madre tierra  
broten los frutos del trabajo, olivos,  
y haya luz en el bosque y en la sierra,  
y la vid se corone de racimos.

Cuando del Sol la fúlgida mirada  
los tenues velos del ocaso irise.

y el arroyo por la áspera cañada  
bajo arcadas de flores se deslice.

Cuando es todo placer, todo belleza,  
y vibra el himno del amor, jocundo,  
y hay en el corazón vaga tristeza  
y un dulce anhelo de morir, profundo....

Entonces quiero — en deliciosa calma —  
en tus brazos morir, amada mía,  
para que lleve a lo infinito mi alma  
un destello de amor y de poesía.

J. DANIEL FERNÁNDEZ  
(Salvadoreño)

# ¿COMO ESTA EL SERVICIO!

—Josefa!... Josefa!...  
—¡Ya voy, señora!  
—¿Quién ha vestido á la nena?  
—Yo.  
—¿Y no ha encontrado nada mejor, para atarle el delantal, que la cadena del perro?  
—Como no vi el cinturón en ninguna parte....  
—Pero, mujer!.... ¡La cadena del perro!....  
—Por no despertarla á usted, se lo até, primero, con ese pedazo de carne tan largo que trajo el carnicero...  
—¡Dios mio!... ¡La tira de falda pa-



ra el puchero!.... ¿Pero, está usted loca?  
—¡Si no encontraba otra cosa!..... Pero como la nena lloraba, le quité la tira y le puse la cadena.

—Pobre criatura!...  
—Creeas, lector, que exajero; que no es posible exista una sirvienta como la que acabo de pintar en el corto diálogo que antecede, pero te juro por todos los dioses del Olimpo, que el hecho es rigurosamente auténtico.

En la misma fámula, para trasladar una lampara de kerosene, no encontró nada mejor que agarrarla por el tubo, y exajero decirte lo que hubiera ocurrido si la patrona, que vió lo que iba á hacer, no se lo hubiera impedido con un grito. Convento en que este ejemplar de sirvienta es bastante raro; pero no es la excepción de la regla ni mucho menos. En el numerosísimo gremio de Mariaguas y Menegildas, las variedades son tantas, que sería tarea más larga que la vida de un hombre.

Hace pocos días, publiqué en los diarios, un aviso que decía: *Muchacha de 18 años para el servicio de corta familia, se necesita. Calle tal, número tal.*

Y al día siguiente.... empezó Cristo á padecer.

La primera que se presentó fué una muchacha de más de 60 años, que según manifestó no sabía hacer más que lavar platos.

Luego vino otra, de unos 25 á 30 años. La sabía hacer todo: cocinar, lavar, planchar, coser, y se conformaba con poco sueldo.

—Para mí — dijo — el sueldo es lo de menos. Con tal de que me den pieza y comida para mis tres hijos, mi marido y mis suegros....

La tercera, aunque solo aparentaba



unos 12 años, aseguró que acababa de cumplir los 17. La muchacha parecía lista, trabajadora y limpia.

—Y usted ¿qué sueldo quiere ganar?  
—Yo, con tal de que la casa sea buena, y me traten bien, no reparo en diez pesos más ó menos.

—Aquí se la tratará como de la familia. Nosotros somos muy buenos y...  
—Bueno, pues me quedo. En cuanto al sueldo, ustedes me darán lo que quieran....

—¿Cómo?...  
—Arriba de sesenta pesos.

¿Necesito jurar que la echamos con cajas destempladas?

Vinieron luego unas diez ó doce candidatas más, y al fin elegimos una especie de gigante Goliat con faldas, que solo pidió 45 pesos de sueldo, salir todos los días feriados, sin excepción, y permiso para recibir un día sí y otro... también, á alguno de los 17 primos que tenía en Buenos Aires.

Al día siguiente entró en funciones. La comida tuvo que hacerla mi esposa para enseñarle. Comimos la sopa, se le pidió el puchero y se nos presenta con la olla.

—Pero, mujer, eso no se sirve así.  
—¿Pues cómo?

—Se saca la carne y la verdura con la espumadera y se ponen en una fuente.

—¡Ay, válgame Dios! ¡Pues no son ustedes poco delicados!.... En la última casa donde estuve, que eran gente de más categoría que ustedes, el puchero se lleva así á la mesa.

—¿En la olla?  
—Sí, señor.

—¿Y en qué casa sirven así?  
—En casa de Anchorena.

Con la mano izquierda sobre el corazón y la derecha sobre un ejemplar del *Nuevo Testamento*, juro que el caso es verídico. También juro que no creo una



palabra de la afirmación de aquella Goliata.

Llegó la hora de comer y observó mi esposa que la vajilla que había servido para el almuerzo estaba aún sin lavar.

—¿Cómo es eso?... ¿Todavía no ha lavado los platos?

—¿Y para qué los he de lavar?... De todos modos los volverán á ensuciar dentro de un rato....

Al día siguiente estaba otra vez sin sirvienta.

Claro está que en el gremio las hay muy buenas, muy limpias, muy honradas y muy trabajadoras, pero son las menos.

Las hay haraganas, las hay aficionadas á apoderarse de todo lo que encuentran, las hay más sucias que un cerdo... Pero la variedad verdaderamente curiosa es la que yo llamo *sirvienta pasajera*.

Esta variedad abunda mucho. La forman mujeres sin afición al trabajo que, por buena que sea una casa, nunca están en ella más de dos ó tres días, durante los que comen por partida doble, sacando así la tripa de mal año.

Poseen á la perfección el arte de hacerse despedir, y con lo que han comido y el importe de los dos ó tres días de sueldo que cobran, viven el resto de la semana.

Por lo general, con la retirada de una de estas fámulas, suele coincidir la desaparición de algunos objetos de poco valor.

¿Cómo está el servicio?  
Y eso que, por ahora, no me puedo quejar.

Hace ya dos meses que tenemos en casa una sirvienta que sería ideal si no tuviera la monomanía de los postres.

Pretende que no hay quien la gane en la invención y preparación de postres riquísimos y ¡nos sirve cada cosa!...

Ayer, sin ir más lejos, ¿sabes, lector, qué nos sirvió de postre?

Como no lo adivinarías en diez años, te lo voy á decir.

Pues nos sirvió pastillas de menta rebozadas en salsa de tomate y espolvoreadas con azúcar, canela... ¡y pimienta!

¡Y que le hablen luego á uno de Brillat Savarin!

Julián J. Bernat.

## ORIGINAL ANUNCIO

En nuestro colega The Standard leemos el siguiente aviso:

“¿Quién me precisa?. Estoy actualmente empleado en una oficina de ferrocarril; pero, con permiso del gerente busco un empleo mejor para ciudad ó campaña. Soy inglés, hablo también francés, alemán y lo suficiente español para la conversación: Soy buen dactilógrafo, tenedor de libros, cálculo, etc. He sido también autor, actor, poeta, pintor, cantante y compositor. Referencias de primera clase. Escribir á E. F. G. S. en la oficina de este diario: Espero \$ 200 en la ciudad ó \$ 120 en la campaña”.

Nos apresuramos á llamar á este prodigio humano.

Pensamos que con él sólo, en nuestras oficinas, no necesitáramos ningún otro empleado.

Además, sin aumento de gastos, podremos así ampliar nuestros servicios en beneficio del público, realizando exposiciones de pintura, veladas de canto y recitación, audiciones de obras inéditas, etc., todo organizado y ejecutado por el mismo empleado, el cual, si se desea, mantendrá conversación en diferentes idiomas con la concurrencia.

## El valor de un hombre

No hay animal alguno que trabaje más que el hombre y como animal productor y doméstico el hombre puede ser evaluado. El doctor Parr ha hecho algunos cálculos curiosos é interesantes sobre el valor de las clases agrícolas. Sus cálculos no se han limitado á las edades en que el hombre produce sino que se extienden á la infancia y niñez, por su valor retrospectivo y á la vejez cuando ha pasado el período del trabajo y como animal, el hombre consume más que produce. En este caso su valor es negativo. Según estos interesantes cálculos el hijo de un trabajador de campo vale al momento de nacer \$ 60. Cuando han pasado ya los peligros de la infancia su precio sube á \$ 650. A los diez años su valor se ha duplicado. Al llegar á los 25, el hombre alcanza su valor máximo á \$ 3000, y desde entonces empieza á disminuir lentamente hasta \$ 1700 á los 35 años y \$ 12 á los 70. Después de esta edad produce poco ó nada; pero sigue consumiendo y cuando tiene 80 años su valor es \$ 450 negativos, es decir que vale 450 \$ menos que cero.

## LO QUE GASTA LA ARGENTINA EN LA ENSEÑANZA PRIMARIA

La suma total que se gasta anualmente en la enseñanza primaria oficial en la República Argentina, ha de oscilar alrededor de los 27.000.000. A esto habría que agregar, por edificaciones escolares y reparaciones, unos 6.000.000 de pesos anuales. Total: unos 33.000.000 de pesos.

Las subvenciones regulares á las provincias, que suman 2.160.000 pesos, se reparten por partes iguales: 154.285.71 pesos á cada una.

## UNA CALUMNIA SOBRE EL CHORLITO

Dice el naturalista Onelli, director de nuestro Jardín Zoológico, refiriéndose á las injustas apreciaciones que el hombre hace de las aptitudes de los animales: “Nunca un chorlito se ha olvidado de su nido, nunca ha pasado de largo y distraído sobre una laguna ó sobre un campo donde hubiera semilla de cardo madura, jamás cazador ha declarado haber agarrado chorlitos distraídos, y sin embargo, la cabeza del chorlito, en la len-

gua castellana, hace “pendant” á la “tête de linotte” francesa, otro pajarito calumniado”.



Especial para el cutis

## CIGARRILLOS

# Siglo XX

á 20 y 30 Cts.

Si Vd. es fumador de gusto y no conoce estos cigarrillos, pruébelos: mucho ganará con ello.

Obsequiamos á nuestros favorecedores con una espléndida docena de retratos en cambio de 100 figuritas de las que contienen los paquetitos de 20 centavos.



## SARDINAS

MARCA

# “SKIPPER”

Las mejores del mundo.

Deben probarse para convencerse. Con aceite de oliva puro y con tomate. Pida hoy mismo á su almacenero.

UNICOS IMPORTADORES:

EDWARDS & FASE

MAIPÚ 533

Buenos Aires



## UNICOS FOSFOROS

DE 80

PREMIADOS CON

MEDALLA de ORO

EN LA

EXPOSICIÓN INDUSTRIAL DEL CENTENARIO

## POR NO DOBLARSE...

En lo más obscuro de lo más hondo del monte; en algo como una ampolla que formaba la selva, — una ampolla reventando al término de la senda de pumas que iba en caprichoso caracoleo, desde la vera pantanosa hasta la barranca que contiene el furor de la laguna; — en el medio de una glorieta cerrada y toldada por lapachos más viejos que Nembucú, — el bisabuelo de mi bisabuelo, — humeaban los tizones de un fogón recién apagado.

La mucha sombra que envolvía el diminuto potrill, parecía aumentar el silencio de aquel sitio agreste y espinoso en que hasta las aves consideraban con respeto la majestad protectora de sus troncos envejecidos y endurecidos en lucha inmemorial con los pamperos que soplaban de arriba y con las aguas que castigaban de abajo en las crecidas insolentes de otoño.

De un lado del fogón estaba Cantalicio, mordiendo la bombilla de lata del amargo, encontrado singularmente amargo aquella tarde.

En frente estaba Eloíso, con su cara apasible y serena, semejante al tronco seco de un ceibo viejo cuya copa continúa verdeando de hojas y rojeando de flores.

De pronto, Cantalicio, dijo:

—Hermano, ya m' encomienza á jeder la vida!...

Y Eloíso, apretando el cigarrillo entre



sus labios color de camalote arrancado, contestó:

—Hum!...

—Estoy cansao; — continuó el del mate; tirando el mate sobre la yerba; — ¿Pa qué hacerle botón á un lazo que no tiene presilla?... ¿No te parece?...

—Hum!...

—Hasta aura, después del primer razón dao en el poncho 'e la vida, fi co-siendo; pero aura se mi hace que y' astoy como carona 'e negro: más tientos que cuero!... ¿No hayás?

—Hum!...

—¿Qué vida!... Condenado á pellar jaguetes y vivir como vizcacha por haber muerto una perdiz... ¿No es triste!...

—Hum!...

Cantalicio se incorporó un poco y levantando el brazo por encima de los tizones, descargó pesadamente la mano sobre el hombro de Eloíso que se dobló diciendo:

—Hum!

—¿Verdá qu' es zonzó, — continuó Cantalicio, — pasárselo así cuidando y componiendo un caballo pa no correrla con naide?... ¿Verdá, hermano, qu' es triste tener güenos dientes pa mascar leche como los guachos y tener uñas de tigre pa rascar caraguatasas?...

—Hum!

Ya era de un todo noche, ó ya era, por lo menos, de un todo obscuro. Ni una pava se movía sobre las gruesas negras ramas de los lapachos. Del campo, cerrado por una muralla forestal de quince cuerdas, no llegaba una voz; y del otro lado, el río, inmediato, separado del potrill por pocos metros de tierra poblada de espeso y áspero bigote de frondas, corría en silencio, plácido bajo la plácida claridad estelar.

—¿Decí algo, pues! — gritó Cantalicio, sacudiendo el hombro del amigo; y el otro, tranquilo, sosegadamente, respondió:

—¿Lo qué?...

—Te hablo y siempre decís: ¡Hum!

—Hum!

—Siempre lo mismo.

—Siempre es lo mismo.

—Algunas veces cambes.

—Nunca... Y después, ¿á qué gastar palabras al fudo?... La fuerza del lazo está en la calidad de los tientos y no en la primura de los pasadores...

—¿De modo que yo?

—Hum!...

Y Eloíso volvió á pitar con fuerza.

Cantalicio, irguiéndose á medias en un brusco ademán, pegó con el pie en los tizones y el fuego que ardía en silencio bajo cenizas, relampagueó en una llama roja.

Entonces el rostro amarillo, arrugado, inexpressivo de Eloíso, el rostro semejante á un tronco de ceibo muerto que continúa produciendo hojas y flores, cobró vida, ardió cual pajonal reseco y exclamó con vehemencia:

—Hum!... Asina t' he contestao hast' áura!... El perro que de güena ó de mala gana, sigue al amo ande el amo vaya... ¿No soy tu perro yo?... Tu padre me crió guacho y vos me acariciastes de chiquito... Yo juí fiel... Cuando vos dibas al arroyo yo diba con vos. Una vez que cuasi te augaste en la laguna sucia, yo cuasi me augué pa sacarte d' entre los sarandises; en otra ocasión, en un aparte de noviyada chúcará, me quebré una pata aplastao po' el mancarón que costaló en la pechada que le dí al toro que t' iba á ensartar en las guampas mientras le bajabas el recaó al doradillo marca flecha que se te había aplastao en el aparte... ¿Te acordás?

—Me acuerdo!...

—Y después, cuando matastes á Sandalio, — en güena ley, no hay que negarlo, aunque le pegastes unas cuantas puñaladas de más, — yo te acompañé en la juída y con vos he materiao hast' áura, sin una queja.

—¿Vos sos mi hermano!... Si hubiera que seguir así...

—Seguiremo... Del cuero salen las correas y mientras tengamos cuero pa jugar, seremos ricos; pero... ¿me permitís que te hable y te aconseje una vez?... ¿Sí?... Yo sé que desís que sí... Güeno: óime. ¿Qué culpa tiene la pobrecita Jesusa de que el otro la hubiese codiciado?... Vos la querés, vos sabés qu' ella te fué fiel siempre, y sin embargo, comés carne revolcada en yel, atravesando entre los dos cariños, un dijunto, qu' está bajo tierra y un rencor qu' está sobre la tierra como una neblina...

—Hermano, — dijo Cantalicio en voz muy trémula, — ¿vos crees qu' ella me quiere?

—Yo creo, — respondió el hombre de cara semejante á un ceibo viejo, — yo creo que cuando no se cree en que hay quien nos quiere, no vale la pena montar á caballo... Si vos querés yo lo veo al padre y estoy seguro qu' influirá pa conseguirte el indulto... Después te arreglarás más fácilmente vos mismo con Jesusa... y güelta á vivir la vida de la gente, dejando de incomodar á los bichos, que aunque la casa es grande, ellos son muchos de familia... ¿Qué te parece?

—Me parece, — respondió con voz firme el mozo, — muy lindo... pero pa eso hay que humillarse, y entonces...

—¿Y entonces?...

—Que yo no dentro por puertas en que hay que doblar el cogote!...

—Asina?... No hablar más... Vamos á preparar el churrasco!...

—¿Estás conforme en seguirme?

—¿Pregunta boba!

Javier de Viana.

### EL ROSARIO URBANO

En la ciudad del Rosario existen para el servicio del alumbrado una fábrica de gas hidrógeno, establecida en 1870, y una usina eléctrica, que data de 1891.

El servicio de gas no disminuye, á pesar de la preferencia que muestra el público por la electricidad, por las aplicaciones que de él se hace á la calefacción, muy difundidas.

Dispone también el Rosario de los servicios de agua corriente y de cloacas.

### CÁLCULO INTERESANTE

Se calcula que cada hombre habla al cabo del año, el equivalente á cincuenta dos volúmenes de seiscientos páginas en octavo. En el mismo período de tiempo la mujer produce conversando el equivalente á quinientos veinte volúmenes similares.

### Del tiempo que fué...

Si la modestia, un poco estoica y otro poco "provinciana", fué antes la norma de las costumbres porteñas, después vino á ser la ostentación lo imperativo y necesario. La sobriedad se convirtió en derroche, y el pueblo que apenas hacía caso de las más rudimentarias exigencias de la comodidad, pasó á exigir los refinamientos sibaríticos. ¿Cómo vivía una familia prócer de Buenos Aires en 1810, y hasta en 1860? Las casas eran de bajos, con alguna rarísima excepción; su corte, el traído desde Andalucía por los primeros pobladores: zaguán, patio, un pozo, cuatro flores, piezas que dan sobre una galería abierta. En invierno, frío; en verano, siestas de pesada modorra. Como calefacción, el brasero. Como viandas cotidianas, el puchero, el asado, algún postre de confitería casera. Teatro, muy poco. Visitas, las de confianza. Fiestas, las familiares, en forma de tertulias donde los jóvenes engranaban sus noviazgos. La misa del domingo, el paseo á la tarde, y se acabó.

José M. Salaverria.

### La emigración italiana hacia Tripoli

De Jean Jaurés:

Como circunstancia especial que amenaza la emigración italiana hacia estas playas, debe citarse el presente conflicto con Tripoli, que tiene su explicación en la necesidad urgente que aflige á Italia de carecer de tierras para sus cultivos. Las llanuras de Tripolitania y de la Cirenaica le son indispensables para su trigo y su tabaco, dado que en su península no tiene la extensión suficiente para la siembra en gran escala de dichos productos. La nueva orientación de la expansión económica italiana distraería forzosamente un buen número de sus hijos, quienes irán á cultivar el suelo africano en vez de venir á la pampa argentina.

### VIAJE DE PLACER



—Así aprenderá á decir que no le sienta bien la comida que cocinamos.

### LOS QUE LLEGAN

En el último quinquenio, de enero á septiembre, han llegado á la Argentina, los siguientes inmigrantes:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Enero á septiembre de 1911.      | 131.380 |
| Y en los quinquenios anteriores: |         |
| Enero á septiembre de 1907.      | 115.261 |
| " " " " 1908.                    | 122.378 |
| " " " " 1909.                    | 113.531 |
| " " " " 1910.                    | 140.916 |

Como se ve, con excepción del año pasado, este año han llegado mayor número de inmigrantes que durante los años anteriores.



**20 cts. DONCELLAS DANNEMANN 20 cts.**

Fijense en el anillo nuevo!

UNICOS IMPORTADORES DE LOS CIGARROS DANNEMANN

van HULSTEYN, VOCKE & Co. BUENOS AIRES

RECONQUISTA 459



**Sastrería Stanzione**

1176, SARMIENTO, 1180

Iniciador de los

**TRAJES SOBRE MEDIDA á \$ 35.<sup>00</sup>**

por lo tanto debe favorecersele

GENEROS ESCOGIDOS DE PURA LANA

CORTE ELEGANTE

CONFECCION ESMERADA

Son iguales á los que Vd. paga \$ 60.-



**PO-HO Fluid** contra Reumatismo, Gota, Ciática, Lumbago, Nervios, Insomnio, Agotamiento, Jaqueca, Dolores de Cabeza, Muelas, Vientre y Enfermedades del Estómago.

Aplicado exteriormente, **alivio inmediato.** Tomado en gotas sobre un terrón de azúcar obra maravillosamente.

**No estraga el estómago. Pruébalo una sola vez y lo adoptará para siempre.**

En venta en las buenas Droguerías y Farmacias de la República.

Precio del ejemplar de  
**MUNDO ARGENTINO**  
**10 CENTAVOS**

En toda la REPÚBLICA

## UN HERMOSO CATALOGO

Hemos recibido el catálogo de la Sociedad Anónima Gath y Chaves, para la primavera y verano. Esta vez no hemos de limitarnos a un simple acuse de recibo, pues el volumen presentado constituye, por todos sus detalles, algo excepcional y es, sin la menor duda, lo mejor que en tal género de reclame se haya publicado en esta capital. Este catálogo de más de 300 páginas muy artísticamente combinadas y con preciosas páginas en colores, es, en su línea, una obra valiosa y digna de aplauso, poniendo de manifiesto no solamente la enorme potencialidad comercial del país, sino también el acierto y buen gusto de la casa que lo edita y el perfeccionamiento de nuestras artes gráficas. Nuestras felicitaciones a la casa Gath y Chaves por esta nueva afirmación de sus triunfos.

## Franceses que se han distinguido en la Argentina

Entre los franceses que más se han distinguido desde la época de la reorganización nacional, iniciada con la presidencia del general Mitre, pueden citarse a don Francisco Beuf, astrónomo y matemático, a los educacionistas Amadeo Jacques, Alberto Larroque, Alejo Perret, Alfredo Cosson, Jorge Cadrés, al señor Pablo Groussac, escritor erudito y profundo, cuyos méritos y talentos nadie ha podido desconocer no obstante las polémicas que ha suscitado y los ataques virulentos de que ha sido objeto; a los señores Alfredo Ebelot y Emilio Dalreux, también escritores; a los periodistas León Walls y J. A. Bernheim; al profesor Mangin, a los ingenieros y arquitectos Ringuelet, Pagnard, Mallart y otros; al activo y competente director de los jardines municipales Carlos Thays, a los médicos Lanhúsondo, Duchesnois y Quinche, al doctor G. Laure, a los industriales Emilio Bleckert, Adrián Prat, Clodomiro Hileret, al banquero Emilio P. y a los editores Félix Laouana, J. P. Coni, a los comerciantes Juan Brun, hermanos Portalis, H. Lanusse, J. Pedelfous y tantos otros.

## EL AMOR MODERNO

Ambos se estuvieron mirando largo tiempo; por fin él dijo:  
—Tiene Vd. los mismos bellos ojos de mi madre. Y ella contestó:  
—Y el libro de cheques de mi padre. Poco después, el compromiso matrimonial era un hecho.

## COLMO DE FRÍO

Un suscriptor nos escribe diciendo que tiene tal frío en la cabeza, que no puede lavarse sin que el agua se congele.

## FRASES GRAFICAS



## NUESTROS ARTISTAS

Fernando Fader

Nació en Mendoza, y estudió en Munich.

Allí en aquel ambiente inquieto y revolucionario, donde los postulantes son tan numerosos que tratan de tomar por asalto los sitios espectables en las exposiciones, y no desdénan exagerar sus músculos, atar latas vacías en la cola de los perros para llamar la atención, pululan los bocetistas, los jóvenes geniales, de cerebro ardiente, sin tiempo para madurar sus obras; así las mandan verdes, apenas pintonas, como si temiesen que fuesen a pudrirse en el caballete.

Este simpático artista, que tiene un innegable temperamento de pintor, condiciones de colorista y de ejecutante que acabarán por llevarlo lejos, ha incurrido, sin duda por juventud é inducido por el ejemplo de la ingenua Alemania, en la exageración de creer que los buenos "estudios" puedan reemplazar a las obras.

Eduardo Schiaffino.

## MUY AGRADECIDO

—¿Y bien?, preguntó el artista. El crítico fijó el monoculo en el ojo derecho y miró la tela con atención. Primero la miró de un lado, luego del otro, y por fin, exclamó:

—Excelente. Pocas pinturas representando una mina de carbón están tan maravillosamente trazadas. Quizá, la luz...

—¿Mina de carbón?, preguntó el pintor muy resentido, pero si esto no es una mina de carbón, sino una vista del Mar Negro, a vuelo de pájaro...

—Bueno, pues entonces, replicó el crítico, francamente le confieso que estoy agradecido a la naturaleza por no haberme hecho nacer pájaro!

## Máximas de Rothschild

Uno de los antepasados, por cierto no muy remoto, de la actual familia de los multimillonarios Rothschild, tuvo el capricho de adornar su escritorio comercial con enormes letreros artísticos, en los cuales figuraban estas máximas:

Evita los licores.  
Trata de ir siempre hacia adelante.  
No dudes ni te desanimes nunca.  
No hables nunca de tus negocios.  
Sé cortés con todo el mundo.  
Emplea bien tu tiempo.  
Sé activo en todo.  
Paga cuanto antes tus deudas.  
Sufré con paciencia tus contratiempos.  
No cuentes nunca con el acaso.  
No cultives relaciones inútiles.  
Sé valiente en la lucha por la vida.  
Mantén, como causa sagrada, tu integridad.  
No aparentes más de lo que seas.  
Tómate el tiempo necesario para considerar tus asuntos, y decídetelo luego por lo positivo.  
Examina cuidadosamente hasta el más mínimo detalle de tus negocios.  
Hecho todo esto, trabaja con energía y conseguirás, seguramente, obtener éxitos en la vida.

## Demografía de Septiembre

Durante el pasado mes de septiembre ha habido el siguiente movimiento demográfico en esta capital:

Nacimientos: varones 2053, mujeres 2059. Total 4112.

Matrimonios: 1130.

Defunciones: varones 964, mujeres 710. Total 1674.

Nacimientos-defunciones: 180, reconocimientos 157, testimonios expedidos 2536. Total de actas labradas: 14.870. Renta producida. 39.818 pesos.

La parroquia de Santa Lucía, sección 8a., es la que dió mayor número de nacimientos y defunciones. En la parroquia Las Heras, sección 18a., es donde se celebraron más matrimonios.

## IGUALDAD

El coronel á un milico que se cuadra y hace la venia. — No tiene usted que rendirnos homenaje en el consejo de guerra. ¡Aquí todos somos iguales, pedazo de animal!

## DIALOGUITOS

—Supongo que no si habrá creído que me chupo el dedo.

—Diande, mi alma.

—Lo qu'es á mí ya m'está cargando la fulanita esa el tambo... y si á usted le gusta ponerse á leche, quedese con el tratamiento.

—El doctor mi ha recomendao el dulce... y pa eso usted tiene confitería. Pero digam'hermosura, ¿di ande le bienen los selos, que si ha puesto más desconfiada qui un tuerto?

—Me bienen de qui usted no tiene cos-



tansia y es más beleta que señalador del biento y apunta pa cualquier lao que le soplan, y yo nu estoy acostumbrad'a servir de pasatiempo.

—Clabada pa diretora di un trus di acaparamiento. Aura bienen los días largos, mi alma, y si uno no le da gusto al ojo, si atora é fastidio.

—Yo no l'he dao motibó pa que se queje y tengo el derecho de yamarlo al orden. ¿Qu'estab' haciendo en el tambo ayer á l'oración? A ber, ¿qu'estab' asiendo?

—Tomando un baso é leche, mi alma.

—¿Y tomandolé los datos á la chirusona el tambero, seguramente pa poner-

la en la guía! ¡Yo le bi'á dar, baso é leche! Yo le bi'á dar... Y después no quiere que no salga ni á la puerta, pa que no me coma el aire ó me quem'el sol. ¡No quiere que salga pa que no lo bea! Pero á mí, maní.

—Güeno, mi alma; no bi'á tomar más leche, pa que no se ponga selosa.

—¡Si fuera la primer bes!...

—Y yo, tan inosente, que ni un resien nasido. Le juro, presiosa, que son cosas que se li han puesto en el mate, porque después di usted, ni el diablo que me tentase mi haría ber una mosa más linda que su figura. Bea, joben, son cuentos que li han ponido. Cómprese un peine barato y saques'eso é la cabevera.

—Anoch'he yorao de rabia, mire. Porque á mí, si me pide cariño, soy más queridora qui una gayina, pero si me toca los poyitos, soy más pior que un gáyo peliador... y si un día me topo con la tambera, ¡por Dios que la destrenso!

—Que no corra sangre...

—¿Y anoche, por qué no bino? A ber?... ¿Por qué no bino?

—Porqu'estoy preparando la guía, mi alma, pal año que biene y...

—¡Bé, ahí bá la chirusona por enfrente! ¿Tan mona, nó?... ¡Parese un pato de Marruecos!... ¡No se dé buelta, no la mire, porque me dan ganas de crusarme á chumbarla!

—Dejelá, mi alma, qu'irá á yebar leche algún marchante.

—Yo le boy á dar leche, yo le boy á dar... Es qu'estas son de las que si ofresen, qu'es lo que les gust'a ustedes. Denó, no le beo el entusiasmo de ir á gastar en un baso é leche, pa darle corte á semeiante guaicurusa. ¡Ja, ja, no l'embidio el gusto!... Pero á mí, maní, ¿sabe? Y en cuanto sepa qui usted le pisa el marco é la puerta el tambo, ¡cómo si no me hubiera conocido!... ¡Ya sabe! Buen...

—Güeno, mi alma. Y me fusila, p'ha-serme justicia.

—Y aura con juisio, que biene la bieja. ¡y cuidadito!, ¿eh?... Buen...

—M'estraña...

—¡Chist, que ahí biene la bieja!

Cruz Orellana.

## VERDADES DE Á PUÑO

No hable nunca durante el sueño, si no está seguro de lo que va á decir.

El trabajar entre dos comidas es muy perjudicial para la salud... del hombre perezoso.

Los zapatos estrechos son el mejor remedio para olvidar las penas del corazón.

Cuanto más habla la mujer, más pronto pierde su dentadura. (Esta máxima nos ha sido enviada por un sindicato de maridos).

Si 32.000.000 de mujeres se dieran las manos, podrían formar un círculo alrededor de la tierra; pero vale más que se queden en sus casas espumando el puchero.

La finura es el arte de arrodillarse ante las personas sin ensuciarse los pantalones.

No tengas nunca confianza en un joven: los sartenes nuevos gotean. No digas jamás tus secretos á los viejos: las puertas viejas raramente cierran bien.

El niño que entra en relaciones con la zapatilla maternal puede tener la íntima satisfacción de que su madre tuvo idéntico placer á manos de su abuela. Esta es una de las razones de por qué los niños quieren tanto á sus abuelos.

**"CINZANO"**  
Vermouth y Bitter  
Son los preferidos

Por \$ 150

GONZALEZ y H<sup>no</sup> BELGRANO 2970

Cajón negro grabado, capilla ardiente, fúnebre á 4 caballos. una berlina de duelo y 5 carruajes de 1ª

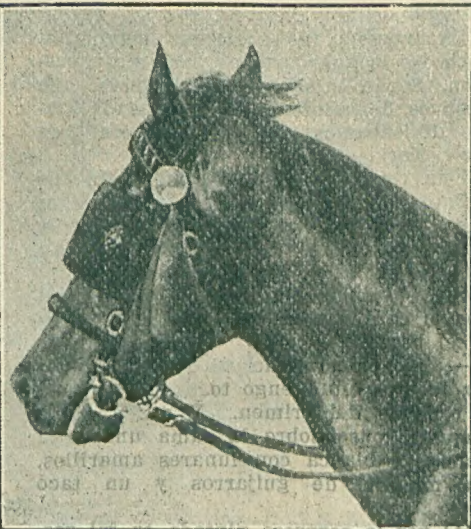
haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes. =

Comodidades de pago dand. garantía á satisfacción.

De más lujo convencional

Belgrano, 2970

Unión Telefónica 131. Mitre Coop. Telefónica 185 Oeste



## El misterio del Misissippi

Hace tres años cabales se produjo en los Estados Unidos un caso que atrajo la atención pública durante muchísimo tiempo. Se trataba de la desaparición del celeberrimo millonario Mr. John Clark.

El nombre de este personaje estaba unido a uno de los mayores progresos realizados en Norte América: la introducción del chocolate con leche. Además había entregado grandes sumas para el estudio de los cierras de los millones, que como se sabe cierran herméticamente sus viviendas sin necesidad de goznes ni cerraduras.

El hombre había ido de excursión por el interior y nada más se supo de él. Se forjaron las más fantásticas hipótesis sobre su suerte; se reunieron los más sabios magistrados de la nación y acordaron calificar aquel crimen, — no podía ser otra cosa—de "millonaricidio" y sentenciaron a muerte por electrocución a veinte y siete individuos que habían tenido relaciones amorosas con una sirvienta del millonario.

Sin embargo, la opinión pública no estaba satisfecha; no bastaba haber castigado a los hipotéticos culpables, era necesario también tratar de esclarecer el crimen y ver si existía algún otro cómplice...

Fue entonces cuando nuestro antiguo conocido el Sr. Capodano, Sherlock Holmes lomense, vino a encontrarme en mi escritorio de la calle de Belgrano.

—¿Cómo le va, doctor Mac Anapura?

—Muy bien, amigo, contesté. ¿Qué le trae por aquí, después de tanto tiempo de ausencia?

—Hombre, usted me prometió dar a conocer alguna de mis aventuras detectivescas y, aunque a la verdad parece que me está tomando para la farra, no quiero privarle de esta gloria.

Abriendo un periódico norteamericano y mientras mascaba furiosamente su característico toscano, me levó un párrafo, en que después de relatar todas las incidencias de la misteriosa desaparición de Mr. Clarke, decía textualmente lo que sigue: "La sirvienta del millonario, deseosa de reivindicar la memoria de sus veinte y siete ex-novios, ofrece diez mil dólares a la persona o personas que descubran los verdaderos culpables del crimen".

—¿Y que sacamos de todo esto? le dije.

—Pues, amigo, Vd. no ve más lejos de sus narices.

Con mi talento deductivo y mi lógica tengo una fortuna en la mano y no quiero desperdiciarla, de modo que, si Vd. quiere acompañarme, mañana salgo para los Estados Unidos en el "Byron".

—Le acompañaría con gusto; pero no tengo plata y además no puedo abandonar mi estudio...

—En cuanto a plata, tampoco tengo yo; pero esto es de fácil solución, pues podemos pechar conjuntamente a los conocidos, ofreciéndoles una participación en el premio y respecto a su estudio francamente, amigo, me parece que no le da tanto trabajo que le impida dejarlo por tres o cuatro meses. ¡Piense en la "reclame" que va a hacerle su colaboración en mis trabajos! ¡Recuerdo el caso de "Ladraforte"!

Como en lo del estudio tenía razón y a mí no me desagradaba poder pasar unos meses de vacaciones, decidí acceder a su pedido y después de sablear descaradamente a todos los amigos, que respondieron lo suficiente para procurarnos dos pasajes de tercera y algunos pesos para las primeras necesidades, nos encontramos al día siguiente en el "Byron".

La travesía fué bastante movida... pero eso lo guardaremos para mejor ocasión. Sepan mis queridos lectores, que después de veinte y nueve días de viaje divisábamos los "Ryserapers" de New York.

Una vez instalados en un hotel de quinto orden, cuyo nombre no hace al caso, pues nos marchamos sin pagarlo, Capodano se despidió de mí, diciéndome que le aguardara hasta su regreso.

Siete días más tarde volví al hotel con la cara radiante y un envoltorio bajo el brazo.

—¡Ya hemos hecho una fortuna, querido doctor! Aquí tengo todos los indicios y pruebas del crimen. Y desfilando el paquete, puso sobre la cama una gran mariposa blanca con lunares amarillos, un montón de guijarros y un taco viejo.

Al ver la sorpresa pintada en mi ros-

## EN EL DESIERTO



Montando la guardia

tro, sonrió maliciosamente y escupiendo por el colmillo comenzó así:

—Estoy convenciéndome cada día más, amigo Mac Anapura, que Vd. no tiene condiciones para detective, o que yo soy un portento mayor de lo que creía. Aquí se ha cometido un gran asesinato...

—¿Como el de Mariana? interrumpí.

—Déjese de bromas! Aquí se ha cometido un gran crimen y el asesino, si Vd. me ayuda, caerá mañana en nuestro poder.

—¿Cómo? ¿tan pronto? exclamé. ¡Es Vd. admirable, Capodano!

Mi amigo volvió a sonreír, prendió su toscano, de los que se había llevado amplia provisión, burlando la vigilancia de las aduanas neoyorquinas, y continuó su historia:

—Sin embargo, nada hay de tan fácil explicación y me extraña que todos estos detectives famosos no hayan dado con la clave de la desaparición del millonario. Se trata de un hombre famoso, célebre por la introducción del chocolate con leche en el país. Ahora bien, esta deliciosa comida puede ser causa, cuando se abusa de ella, de terribles indigestiones y nada más lógico, que el hombre que se sienta víctima de una de ellas, trate de vengarse contra el causante directo de la misma: el introductor del chocolate. Basado en esta hipótesis, que ya tenía forjada a nuestra salida de Buenos Aires, me dirigí inmediatamente a la chocolatería más célebre de los Estados, situada en un pueblecito a orillas del Mississippi. Vagaba por los alrededores de la misma, pues no me atrevía a entrar por no tener ni medio en el bolsillo, cuando me llamé poderosamente la atención una mariposa que revoloteaba junto al agua. Es esta que tiene Vd. sobre su cama. ¿No vé en ella nada de particular?

—No, amigo.

Sus labios se contraeron en una sonrisa burlona que dejó entrever sus dientes negruzcos.

—¿Yo lo decía, no ha nacido Vd. para detective! Esta mariposa es blanca y tiene lunares amarillos en sus alas. Lo que a primera vista no presenta nada de particular, para el hombre que raciocina ideas adquiere una importancia enorme. ¿A qué se deben estas manchas amarillas, tan poco comunes en las mariposas? ¡Pues sencillamente, al susto mayúsculo que se llevó el animalito cuando presenció el crimen, de lo que le sobrevino la ictericia! Siguiendo este orden de ideas me pasé el día fumando toscanos y deduciendo, sentado a orilla del río, al anochecer no me cabía ya duda alguna: el crimen se había cometido allí... Estos guijarros son otra parte de la prueba. Los encontré junto a la orilla y están, como Vd. vé, manchados de rojo. ¿Quedaba una cosa a descubrir y era la identidad del criminal! Para ello, ha venido a ayudarme este pedazo de taco, encontrado junto a los guijarros,

Voy a reconstituir la escena de la tragedia. Mr. Clark, interesado actualmente en el estudio de los cierras de los millones, se pasa el día a orillas del río, contemplando a esos moluscos. Un individuo a quien ha sentado mal el chocolate, sale furioso y al ver a su introductor resuelve acabarlo allí mismo. Esto no tiene lugar sin lucha y ahí el taco del zapato. Note ahora que alguno de los guijarros están negros; lo que demuestra que el matador utilizó el fuego para hacer desaparecer el cadáver. Como decía, el taco servirá para hacernos llegar hasta el criminal. Un hombre a quien se le cae un taco debe comprarse a la fuerza zapatos nuevos, y como todo criminal tiene tendencia a visitar el lugar de su crimen, podemos estar seguros de encontrarlo mañana en la chocolatería o sus alrededores.

A la mañana siguiente nos encontramos Capodano y yo a orillas del Mississippi y la providencia quiso que al poco rato se presentara un caballero elegantemente vestido, cuyos zapatos ce-gaban la vista con sus reflejos.

¡Aquí tenemos nuestro hombre! exclamó Capodano en voz baja.

Con paso firme se dirigió hacia él y después de toser fuerte y escupir por el colmillo le dió una manotada en el hombro gritando:

—¡Dése Vd. preso, asesino!

Dos soberbias bofetadas mandaron a Capodano tambaleándose hasta el suelo, mientras cuatro o cinco vigilantes se lanzaban sobre él y lo conducían a viva fuerza hacia la comisaría.

¡El presunto criminal era el jefe de policía!

Después de muchas gestiones conseguí que lo sacaran de la cárcel y gracias a los buenos oficios del consul logramos dos pasajes de regreso a Buenos Aires.

Tres años han pasado desde entonces, durante los cuales mi amigo no ha cesado de lamentarse de la justicia norteamericana.

El otro día al ojear un periódico me encuentro con la siguiente noticia: "La trágica desaparición del millonario Mr. John Clark ha encontrado por último una explicación lógica. Un ilustre naturalista que se dedica a fotografiar bustos de cocodrilos en las orillas del Nilo, se encontró el otro día con un ejemplar precioso, pero que, debido seguramente a algún dolor de estómago, se empeñaba en perseguirle amenazante. El sabio profesor enfiló un shot soberbio que fué a hacer goal en la cabeza del cocodrilo. Al practicarse la autopsia del animal, ¡oh sorpresa! se encontró en su vientre el reloj de oro del millonario Mr. Clark. Esto es una prueba palpable de que la muerte fué ocasionada por un accidente, ya que a pesar de haber transcurrido tres años, el reloj aún marchaba".

Mac Anapura.



Jabón Crema Lechuga  
Precio 40 cts.

Pídalo en las buenas Farmacias, Perfumerías y Droguerías o a los Únicos Agentes en la América del Sur

DIAZ H<sup>NOS</sup> Bdo. de Irigoyen 968  
BUENOS AIRES



ROYAL KELLER  
RESTAURANT Y CERVECERIA

Esmeralda 385, Corrientes 785

RENDEZ-VOUS DE LA GENTE DE BUEN GUSTO

Schäfer & Grandjean

SEÑORAS: Pidan REMACHES de PECK

de metal blanco para componer agujeros en todos los útiles de cocina sin soldar. Cualquiera persona puede usarlos sin experiencia alguna. Si en su ferretería o bazar no los puede conseguir, remítanse 30 centavos por una caja de 26 Remaches surtidos o 60 centavos para 10 surtidos, franqueo libre.



UNICOS AGENTES: BALFOUR H<sup>NOS</sup>  
SUIPACHA 628, Bs. Aires

Extracto de Malta Francés  
DEJARDIN

El único admitido en los hospitales de París. Exonerado por el gobierno francés de todo impuesto por considerarlo un producto beneficioso para la humanidad. En venta: Droguerías, Farmacias y Almacenes.

IMPORTADOR: ALFREDO H. PONS, SALTA 472  
Buenos Aires  
Casa en Montevideo: COLON 124 A.

Germinal

Revista quincenal ilustrada, dedicada exclusivamente a la agricultura, ganadería, industria, etc.

trías rurales y curiosidades de la naturaleza. — Suscripción anual en toda la República 5 \$, Exterior 3 \$ oro. Pídase número de muestra a la casa editora Fmress HAYNES, Chacabuco 677 y 685, Buenos Aires.

## En el Plaza Hotel.—Fiesta social



"Parte de la concurrencia á la fiesta ofrecida por el señor Silvestre De Marchi y su señora á sus relaciones.

## El aniversario de Portugal



En el lunch. — Un grupo de concurrentes á la fiesta realizada en el Plaza Hotel.



La concurrencia en el Centro Republicano Portugués, en la noche del 5 del corriente, celebrando el primer aniversario de la fundación de la república portuguesa.

## En honor de M. Jaurés



Aspecto del salón de la sociedad Unione e Benevolenza, durante el banquete con que fué obsequiado el tribuno M. Jean Jaurés después de su brillante conferencia popular.

## Demostración á un diplomático



Recepción realizada por la colectividad británica, en el Phoenix Hotel, en honor del ex cónsul de Inglaterra en esta capital señor Carnegie Ross.

## DEMOSTRACIONES



Aspecto de la mesa durante el banquete ofrecido al señor Antonio Argañaraz en el «Paris Hotel» celebrando su reciente ascenso en el ministerio de justicia.



En la Rotisserie Harguindeguy. — Banquete ofrecido al doctor Alberto Alvarez Tamayo, festejando la terminación de sus estudios.

## ACTUALIDADES DEL ROSARIO



Enlace de la Sta. Luisa M. Donnelly con el doctor Guillermo E. Kehoe



Banquete del Centro de Rematadores, en celebración del primer aniversario de su reorganización



Cuadro alegórico representado en la fiesta realizada en el Colegio de las Hermanas del Sagrado Corazón á beneficio de la escuela gratuita á cargo de dicha congregación



Otro de los cuadros alegóricos, representando un grupo de aldeanas y colegialas

### EN LABOULAYE. — 20 de Septiembre

### EN LAS ROSAS. — Baile



La comisión organizadora de los festejos del XX de Septiembre que se efectuaron en Laboulaye (provincia de Buenos Aires)



Aspecto de la sala del local de la sociedad italiana de socorros mutuos de Las Rosas (Cañada de Gómez), durante el baile realizado recientemente

# FOOTBALL. — Liga Argentina v. Liga Uruguay



Team de la Liga Argentina: C. T. Wilson; J. G. Brown y J. D. Brown; L. P. Yate, E. Brown y E. L. Dickinson; M. Susan, A. Brown, A. P. Watson Hutton, H. Hayes y E. Fernández



Team de la Liga Uruguay: Saporiti; Ronzoni y Apestegui; Pacheco, Harley y Rios; Módena, Dacal, Pendibene, Canavessi y Romano



Un ataque de Canavessi



Un ataque al goal Argentino



Un cabezazo de Juan Brown



Shot atajado por Wilson



La Familia del presidente de la República en un palco presenciando el partido  
NOTA. — En la pág. 15, encontrará el lector la crónica del partido.



Palco oficial



A. Luraschi (Belgrano)  
Goalkeeper de la 1ra. Liga



Carlos T. Wilson (San Isidro)  
Goalkeeper de la 1ra. Liga.



Los estudiantes de medicina en el paseo que realizaron á Calera en celebración del «día de los estudiantes».

## Elecciones curiosas en Mercedes (San Luis)



Una de las mesas comiciales funcionando bajo una carpa, por no haberse permitido la apertura del local indicado, en las elecciones comunales celebradas recientemente en Mercedes (San Luis).



Otras dos mesas, al amor del sol y las caricias de la brisa, debido á la no apertura de la Escuela Mariano Moreno.



Otro par de mesas en funciones, despreciando la presión oficial y los rigores de la intemperie.



Coronel Ricardo V. Mullady, concejal municipal electo por la «Unión Vecinal».



Doctor Francisco Romera, otro de los concejales electos por la «Unión Vecinal».



Señor Nico's Origone, igualmente electo concejal por la «Unión Vecinal».



Señor Angel C. Soria, jefe del Registro Civil, que se negó á entregar las urnas y los registros para las elecciones.



El Doctor Miguel B. Pastor, presidente de la «Unión Vecinal», conferenciando con los cajones de azúcar refinado, ó sea urnas provisionales.



El Concejo Deliberante Municipal en el acto de aprobar las elecciones «al aire libre».

## Procesión de la Virgen del Rosario



La procesión eligiosa de la Virgen del Rosario realizada en la ciudad del mismo nombre.

## Fiesta de la Virgen de las Mercedes



Grupo de niñas que tomaron parte en la fiesta de la Virgen de las Mercedes, que efectuó en Alberdi (Córdoba).



Parte de la concurrencia á la fiesta, pleno campo; la procesión al aire libre.

## Fiesta de familia en Laboulaye



Niños que asistieron á la fiesta ofrecida por el doctor Ciano con motivo de la primera comunión de su hija Paz.



Los partidos de 1a. liga del domingo próximo. — Pronósticos.

El interés de los aficionados sigue atento al desarrollo del campeonato no declinando debido a la excelencia de los partidos, por una parte, y a la aún indefinida posición de los teams por la otra. La circunstancia que Portefio tiene todavía un buen chance para aparejarse con Alumni para el puesto de honor da inusitado interés — cosa extraña a esta altura de la temporada — a la lucha en primera liga. También el descenso es motivo para que muchos aficionados aún se ocupen de seguir los performances de sus respectivos favoritos.

Por fortuna, la temperatura se presta para football, lo que no siempre sucede a mediados de octubre. Para el domingo próximo el programa trae, entre otros, dos partidos cuyos resultados reflejarán grandemente sobre ambos extremos de las posiciones. Nos referimos a los matches entre Portefio y San Isidro y entre Quilmes y Gimnasia. El primero representa para los aspirantes al campeonato uno de los mayores obstáculos que se ofrecen aún a su paso hacia el puesto de honor. Sabido es que sus encuentros con los Santos se caracterizan por lo reñido y por la poca suerte que generalmente les asiste. Sin embargo, esta vez Portefio, aguijoneado por la esperanza de empatar la sección con Alumni, ha de ir al partido con la firme intención de triunfar mientras que San Isidro, no teniendo nada que temer ni que esperar del resultado, jugará únicamente para mantener su buena reputación por cuya razón no extremará su actuación.

Aún así, los Santos resultarán temibles adversarios para los Portefios puesto que despreciosos del resultado, por no depender nada de él, es fácil se dediquen a un juego de más conciencia y por lo tanto de positivo éxito. Para quien haya meditado bien la actuación de San Isidro frente a los Wanderers no sorprenderá que sostengamos la opinión que preocupados con la necesidad de triunfar cada uno de sus jugadores quiso extremar sus esfuerzos individuales olvidándose por consiguiente que era el conjunto todo al que correspondía luchar y triunfar y que desunidos, tirando cada uno por su lado, nada podían conseguir.

Es por esta misma razón que vemos para Portefio mayor peligro que la actuación reciente de sus rivales podría haber a la fecha mucha duda respecto al team que podrá presentar San Isidro, pues Gil, cuya ausencia en el partido de la copa de Competencia resultó desastrosa para su club, no está aún suficientemente restablecido de su reciente enfermedad para jugar y Stidston tampoco podrá concurrir por estar en tratamiento de la fractura de costilla que sufrió en el partido del 10. de octubre. En cuanto al match entre Quilmes y Gimnasia, éste no dejará de ser también un extremo reñido y si en otra ocasión hubiéramos pronosticado un resultado favorable para el team inglés, hoy nos declaráramos francamente de la opinión que el descenso es algo que no han sostenido por varias semanas les ha puesto en condiciones inferiores a los de Gimnasia, quienes, bajo la hábil dirección de Maestre Bull, no desculan el esparasmódico como lo fué el de San Isidro. Repetimos que creemos que Quilmes caerá vencido el domingo y con su descenso habrá que convencerse de su desentusiasmo entre Estudiantes y River Plate y esta-

## Nuestros Footballers



C. RUGERONI  
«Quilmes»

rá a la par de los otros dos en cuanto al equilibrio de los equipos.

A pesar que el encuentro dará lugar a buen football, mayormente que de su resultado sólo depende la colocación respectiva de ambos teams en la tabla de posiciones del campeonato y por lo tanto el juego se desarrollará seguramente en forma de amistosa lucha, no llamará sino la inmediata atención de los partidarios de ambos clubs. Opinamos que Estudiantes agregará un nuevo empate a su haber aunque no fuera más que para asegurarse del record correspondiente.

El internacional del domingo entre uruguayos y argentinos por el gran premio de honor del ministerio de Instrucción pública del Uruguay.

En un ambiente completamente favorable para la realización de tan importante concurso se midieron por tercera vez este año los representantes del football Uruguayo y Argentino. Se recordará que el primer encuentro, por la Copa de Caridad (Lipton), jugado en agosto, terminó con la victoria del cuadro oriental (2 a 0) mientras que en el segundo, por la Copa de Las Ligas (Newton), en Montevideo en el mes pasado, tocó el turno para triunfar a los colores argentinos (3 a 2).

Estos resultados, tan contradictorios, han contribuido a mantener el interés de los aficionados para el tercer match, como quedó evidenciado con la presencia de la enorme concurrencia que asistió el domingo al Parque Central en Montevideo. Ambos cuadros se presentaron completos (si exceptuamos la ausencia de Eliseo Brown, elegido en primera instancia para el puesto de centre forward y quien ha sido víctima de un accidente tan serio que se teme que tendrá que retirarse definitivamente del football) y constituyeron la representación del poder máximo actual de las dos ligas, pues las reformas introducidas en los dos equipos obedecen a deficiencias notadas en los dos partidos anteriores. Los dos teams contaron con el mismo goalkeeper y la misma pareja de backs como cuando obtuvieron su respectivo triunfo. En la línea intermedia uruguaya la modificación consistió en la inclusión de Harley en reemplazo de Durán, idéntico cambio se verificó en el cuadro argentino donde Ernesto Brown sustituyó a Russ. En el ataque el equipo visitante conservó a los mismos que actuaron en la Copa Newton, con la excepción de Watson Hutton, quien reemplazó a Eliseo Brown.

En cambio, el cuadro local sufrió una alteración más seria, apareciendo nuevamente Módena en el ala derecha y formando el wing opuesto con Romano y Canavessi.

En definitiva, pues, quedaron formados los cuadros como sigue:

### Argentinos

Goal: C. T. Wilson, (San Isidro); backs: Jorge y Juan D. Brown, (Alumni); rio Central); A. Watson Hutton y A. C.

halves: A. Dickenson, E. A. Brown y F. Peel Yates, (Alumni); forwards: E. Fernández, (San Isidro); H. Hayes, (Rosa-Brown, Alumni), y M. Susan, (Estudiantes).

### Uruguayos

Goal: C. Saporiti, (Wanderers); backs: C. Ronzoni, (Peñarol), y M. Apesteguy, (Wanderers); halves: R. Ríos, (River Plate), J. Harley, (Peñarol), y J. G. Pacheco, (Bristol); forwards: V. Módena, (River Plate); P. Dacal, (River Plate); J. Piendibeni, (Peñarol); F. Canavessi, (Peñarol), y A. Romano, (Peñarol).

El partido fué sumamente emocionante y durante las dos horas que duró supieron los rivales sostener con una serie de brillantes alternativas, el interés del público que aplaudía frenéticamente toda buena jugada de ambos bandos. En el primer half los argentinos atacaron a fondo y a los 22 minutos consiguieron su único goal, marcándolo Hayes de un entrevero. En el segundo período cambió la fortuna del día, poniendo los uruguayos en serios apuros a la defensiva visitante, la que sino fué víctima en más de una ocasión se debe a la excelente actuación de Juan Brown y la descolante forma de Wilson. A los 22 minutos Canavessi igualó posiciones en idéntica forma que el goal anterior. Luego, los argentinos anidaron la pelota por segunda vez pero el referee, quien al principio señaló al centro indicando goal, a petición de partes, cambió su fallo, basado en un alegado "hands" de Fernández. Subsistiendo el empate al terminar el segundo período, se continuó por una media hora más, sin poderse definir, a pesar de mantenerse casi siempre en la ofensiva el ataque local. Indudablemente los orientales fueron el conjunto más brillante del día, y su juego mereció el triunfo, pero si no lo consiguieron fué debido a falta de shot y exceso de combinación frente al goal.

Wilson fué la gran figura del team visitante, haciendo salvadas maravillosas con una seguridad excepcional. Juan Brown y Yates, fueron los que mejor actuaron, de los demás, sobresaliendo el primero. Los forwards en ningún tiempo respondieron a su fama. En cambio, el ataque uruguayo fué brillante y su línea intermedia lució un juego digno de encomio. Saporiti correcto, pero no tuvo mucho trabajo. El partido fué presenciado por el ministro de Instrucción pública del Uruguay, doctor Blencio Roca, el doctor R. C. Aldao, señor Gómez y otros caballeros muy conocidos en el mundo del football.

### Señor F. R. Guppy

En representación de la Asociación Argentina de Football, conjuntamente con otros distinguidos consejeros, asistió al partido internacional del domingo, jugado en Montevideo, el estimado caballero señor F. R. Guppy, asiduo colaborador de Mundo Argentino.

### CLUB ATLETICO ARGENTINO

La nueva comisión directiva de este club de Capilla del Señor, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Sadé V. David, presidente; Santiago F. Savage, vicepresidente; José Peluso, secretario; Juan Rodríguez, tesorero; Roque Mossler, proterorero; Aranzá Izaguirre, capitán; Martín E. Tapie, segundo; Mariano Solier, José M. Afelitos y Alvaro Castro, vocales.

## TURF

### LA REUNION DE MAÑANA

En su conjunto, el programa a desarrollarse mañana, es bastante interesante, pues las pruebas que lo informan reúnen buen número de competidores.

El clásico "Avril", sin ser una carrera de importancia, tiene sus atractivos. El lote que lo disputará, vulgares caballos de handicaps, llama la atención por su número y la diferencia de sus pesos. Y a recor damos la forma en que terminó el clásico "Indecis", el jueves pasado, convendremos en que el animal llamado a vencer es Azcuénaga, no obstante el

empuje de serios adversarios como Blanco Encalada, Dolimán y Telarafia.

La prueba inicial, sobre mil seiscientos metros, cuenta con diez y seis aspirantes a los pesos 4.000 de premio. A pesar del papelón que hiciera el jueves último, por tratarse de animales que parten pesados esta vez, Ohohó! es el preferido, sin olvidar que mañana el hijo de Ranquel lleva nueve kilos más. Sus enemigos más salientes son: Tucura, Cheery, Lady, Diletta.

La segunda carrera — premio Lady Violet — es sobre 1400 metros y está reservada a las potrancas perdedoras. Corren diez animales que hace diez meses bregan por su primera victoria. Optamos por la hija de Simonswood. Son buenas candidatas: Gretchen, Nobody y Ola.

Los potrillos perdedores se medirán en la tercera — premio Pedernera — con igual distancia que la anterior. Son veinte los que se aprestan, entre los que hay donde elegir el candidato, dada la figuración que algunos han venido teniendo, como: Comodoro Py, Olaf, Barrero, Divino y Maldicente. Nuestra elección está en Rigo.

El premio Millonario — dos mil metros — será disputado por elementos caracterizados: Convicto, Pas d'Or, Bouchon y Minnetarees. Nos quedamos con el pupilo del stud Saus-peur, en mérito de las condiciones con que triunfara el sábado último.

Muy engorrosa será para los aficionados la elección del candidato de la sexta carrera — premio Final. — Sin discutir condiciones, que la mayor parte las tienen buenas, preferimos a Adel.

De siete competidores se compone el handicap de fondo — premio Crédito. — Siempre que sea presentado correctamente, el candidato más serio es Gin, a pesar de sus 58 kilos. En caso contrario no debe correr.

En resumen, nuestros favoritos son:

### Primera carrera—Ohohó!

- |     |   |             |
|-----|---|-------------|
| 2º. | " | —Giroflá.   |
| 3º. | " | —Rigo.      |
| 4º. | " | —Bouchon.   |
| 5º. | " | —Azcuénaga. |
| 6º. | " | —Adel.      |
| 7º. | " | —Gin.       |
| 8º. | " | —Galgo.     |

## El Hogar

El gran magazine quincenal de las familias argentinas. Lectura abundante, variada, útil, amena y selecta.—Cada ejemplar es una enciclopedia de interés para todos, profusamente ilustrada.— Suscripción anual en toda la República \$ 4, Extranjero \$ 3 oro.— Pídense un número de muestra a la casa editora, Empresa HAYNES, Chacabuco 677 y 685, Buenos Aires.



## WHISKY DEWAR

ETIQUETA AZUL (Extra Special)  
" BLANCA (White Label)

GRAN PREMIO DE HONOR  
BUENOS AIRES  
1910





## AVIACIÓN

### RECORDS ACTUALES

#### Record de altura.

Rolland Garros. — 4 de Septiembre. — 4.350 metros.

#### Record de distancia en un sólo vuelo.

Eugenio Renaux. — Agosto. — 960 kilómetros en 12 horas 10 minutos.

#### Record de duración.

Eugenio Renaux. — Agosto. — La misma performance anterior.

#### Record de distancia en un sólo viaje.

Helen. — Septiembre. — 750 millas. — 3 descensos.

#### Copa Michelin.

Heller. — Septiembre. — 1.200 kilómetros en 15 horas.

#### Copa Fémia.

Elena Dutrieu. — Septiembre. — 230 kilómetros. — 2 horas 45 minutos.

#### Record de altura con pasajeros.

Mahlen. — Setiembre. — 22. — 2.962 yardas, con un pasajero.

## LA AVIACION Y LA GUERRA ITALO-TURCA

### Un factor de última hora

Desde el momento en que la declaración de guerra entre Italia y Turquía se consideró un hecho, se supuso que a Italia, dada su indiscutible superioridad naval, poco o nada le costaría posesionarse de la costa tripolitana. Pero quedaba siempre, como un enigma, la lucha en tierra. Sabemos, por repetidos ejemplos históricos, entre diversos pueblos, lo difícil que es someter por las armas a los nativos. Italia, al enviar grandes contingentes de tropas, se vería obligada a internarse en la Tripolitania y la Cirenaica, atravesando una región inhospitalaria, devastada por los turcos en su retirada de las costas. Y luego, las tropas italianas sufrirían de continuo la inquietud y los quebrantos de las sorpresas — tal como sucede actualmente con España en Marruecos —, costándole en realidad mucha sangre y mucho dinero la conquista del territorio, en el caso de que ésta fuera definitiva.

Pero, un factor de última hora y cuyos efectos no es dable prever todavía, aparece hoy en el campo de la lucha sumando una nueva ventaja para las armas italianas: la navegación aérea.

En efecto, es ya un hecho que el gobierno italiano ha dispuesto incorporar a sus poderosos elementos bélicos destinados a la guerra en Turquía, dirigibles y aeroplanos militares; y, por más que ellos sean considerados como meros elementos de exploración y reconocimiento, fácil es presumir la importancia de los servicios que pueden prestar esos elementos. Máxime si tenemos en cuenta la impunidad con que pueden actuar los dirigibles y aeroplanos en una región en que se desconoce en absoluto esa magnífica conquista de la ciencia.

Estamos, pues, en vísperas de un espectáculo completamente nuevo, maravilloso acaso: la guerra científica en su aspecto más moderno y avanzado.

Y consuela pensar que esa misma circunstancia que da a Italia tan inmensa superioridad sobre sus enemigos actuales, contribuirá acaso a hacer de la brutal necesidad de la guerra algo no tan sangriento y odioso como hasta ahora. Sólo así tendría su justificación humana esa hermosa conquista del progreso.

### EL ESTABILIZADOR DOUTRE

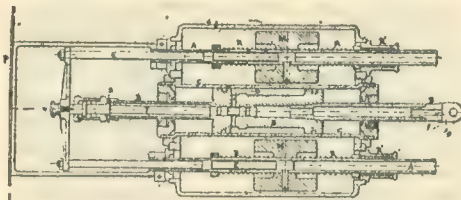
La industria aeronáutica acaba de enriquecerse con un estabilizador automático destinado a la maniobra del timón de profundidad para el mantenimiento o restablecimiento del equilibrio de los aparatos.

Se trata del estabilizador Dautre.

En su parte esencial comprende dos órganos.

El primero es un anemómetro que en cualquier momento es instantáneamente da la velocidad del viento relativo. El segundo es una especie de acelerómetro que en cualquier momento es instantáneamente también, mide la aceleración positiva o negativa experimentada por el aparato.

El anemómetro consiste en una paleta que recibe perpendicularmente el viento relativo. Está equilibrada sobre dos resortes, de tal manera, que cuando la velocidad del viento relativo es igual al régimen la fuerza de los resortes queda vencida y la paleta va a apoyarse contra un descanso o tope. Si el viento relativo disminuye los resortes empujan la paleta, la que arrastra consigo el tirador del servo-motor para hacer ba-



El estabilizador Dautre

jar el timón. En cuanto el viento relativo vuelve a ser normal, el timón recupera su posición horizontal.

El acelerómetro consiste esencialmente en dos lingotes que se mueven cada uno sobre una varilla colocada en la dirección del vuelo, de modo que puedan variar de posición en el momento en que se produzca una aceleración positiva o negativa. Cada uno de ellos está mantenido por dos resortes; uno en su parte anterior y otro en la posterior. Estos resortes tienen por objeto reinstalar los lingotes en su posición primitiva en cuanto la máquina a vuelto a tomar una velocidad uniforme y también impedir cualquier movimiento de los lingotes cuando, sin que exista aceleración alguna, el aparato se incline hacia delante o atrás.

Al cambiar de posición estos lingotes arrastran la palanca del servo-motor que rige el timón y por medio de éste equilibran el efecto de la inercia sobre el aeroplano.

Abstracción hecha de las causas perturbadoras del equilibrio, estos anemómetro y acelerómetro tienen pues un fin común: regular el equilibrio longitudinal; es pues interesante agruparlos en una disposición única, que puede por sí sola corregir cualquier dificultad. El aparato de M. Dautre consigue este doble objeto.

### CRONICA

Durante la pasada semana muy pocos son los acontecimientos de volación que se han producido.

En primer lugar, tenemos que consignar una nueva baja en las filas de la aviación: el capitán Engelhardt, fallecido en el aeródromo de Johannistal (Alemania) a causa de una caída en aeroplano. El desdichado, aviador era uno de los más aventajados discípulos de Orville Wright.

Otro accidente de gravedad, aunque no de tan fatales consecuencias, fué el sufrido por el volador Mistro. En circunstancias en que dicho piloto intentaba un experimento, con el objeto de trasladar una bolsa de correspondencia desde Venecia a Bolonia, una violenta ráfaga hizo caer su aparato. El aviador sufrió heridas de mucha gravedad en la cara.

A estos, dos accidentes se reduce la crónica negra de la aviación en la última semana transcurrida.

### UN PASO MAS

Sabido es que desde hace algún tiempo, se trata muy seriamente de buscar a la aviación aplicaciones prácticas y de acuerdo con las exigencias del progreso. Entre ellas, se cuenta, acaso como la más importante por ahora, el uso del aeroplano en los servicios de correos, pues desde ya se vislumbra la evidencia

de la superioridad de ese nuevo medio de comunicación sobre todos los existentes.

Varios ensayos se han llevado a cabo en tal sentido, entre ellos los realizados por el famoso aviador Vedrines; pero, hasta ahora, los resultados positivos no respondían a los esfuerzos realizados.

Ultimamente, sin embargo, se ha avanzado un paso en esa nueva aplicación del aeroplano, según informa la siguiente noticia:

El aviador italiano Verona, conduciendo una bolsa de correspondencia, cubrió con toda felicidad el trayecto que media entre Venecia y Foligno (80 kilómetros), aterrizando en esta última población con entera seguridad.

El trayecto fué recorrido en menos de una hora.

### CONCURSO MILITAR DE VOLACION

Actualmente se está realizando en Francia un gran concurso militar de volación, del que se esperan grandes revelaciones para el porvenir de la navegación aérea.

Dicho concurso tiene por objeto suministrar al ministerio de la guerra todos los datos necesarios para la elección de los tipos de aparatos que han de ser adoptados por el ejército francés.

Diez y seis son los competidores que concurren, con treinta y cuatro aeroplanos.

Entre estos, ocho son monoplanos, veinticuatro biplanos y dos triplanos.

### AEREO CLUB ARGENTINO

#### La fiesta de los globos floridos

Bajo la presidencia del ingeniero Jorge Newbery, sesionó, en la pasada semana, la comisión directiva del Aero Club Argentino.

Entre otras resoluciones de relativa importancia, se tomó en cuenta la cuestión referente a la proyectada fiesta de

### BUEN CONSUELO



—Llevamos mucho peso: baje en el paracaídas.

—Tengo miedo de que se rompa.

—No importa: la empresa responde por los desperfectos...

los globos floridos, decidiéndose fijar el 15 del corriente para su realización, en la Sociedad Sportiva.

Se resolvió además, incluir, entre los aerostatos destinados a dicho concurso, el Cóndor, donado por el doctor Marcelo T. de Alvear.

El aerostato mencionado es idéntico al Pampero. Su cubaje es equivalente a 1.600 metros; la envoltura es de seda y ha sido construido por la casa Zodiac.

Se decidió designar en la próxima reunión la comisión de damas de una sociedad de caridad de la capital que tendrá a su cargo el arreglo de los globos para la fiesta del 15. Para esta tarea se recibieron seis solicitudes.

### EL AVIADOR BEAUMONT

En el momento de cerrar esta edición nos llega una noticia de verdadera importancia, dada la fama universal del aviador a que se refiere.

Durante un vuelo practicado en Relars, el conocido piloto Beaumont, cuyas magníficas performances han sido la admiración del mundo, últimamente sufrió una violenta caída a causa de un desperfecto en la máquina.

El aviador resultó con algunas heridas graves. La fractura del peroné y la pierna izquierda y la dislocación de la mano del mismo lado.

Afortunadamente, según asegura el telegrama, dichas heridas no ponen en peligro la vida del famoso piloto.

## EXCEPCIONALES

# BANQUEROS

## CIGARRILLOS

á 0.20 y 0.30 ctvs.

## El agua Minero-Medicinal de mesa

más sabiamente docificada por la naturaleza, es la del manantial

# CABREIROÁ

Absolutamente natural. Embotellada tal como sale de la fuente, en la fuente misma. Sin manipulaciones químicas ni agregados artificiales.

Unicos Importadores

Moore y Tudor



ENTRE ESTUDIANTES



—¿Y vos para qué estudiás?...  
—Para tener chapa en la puerta...

\*\*\*

EN NUESTROS RESTAURANTS



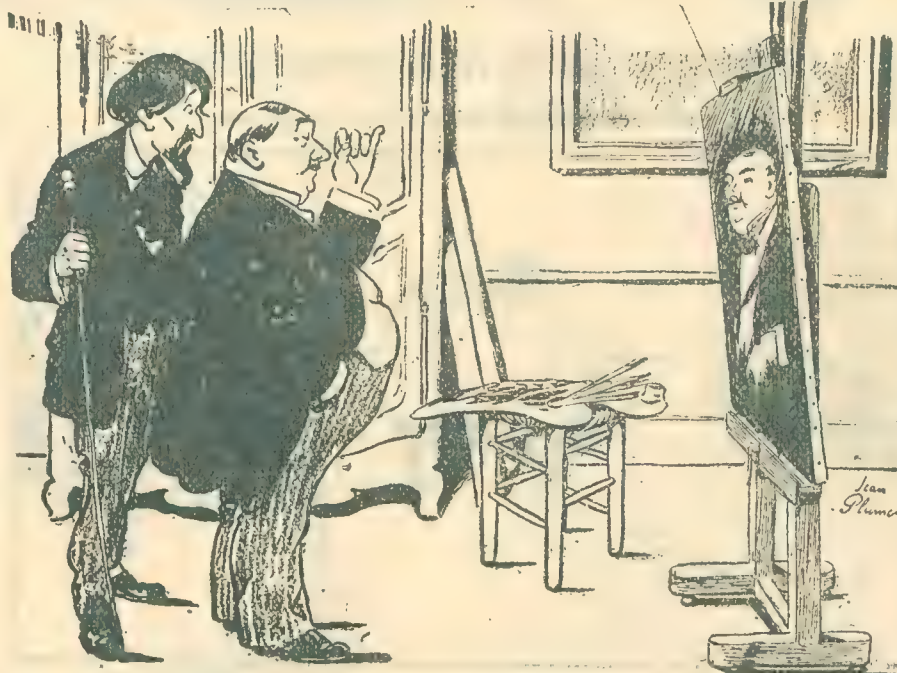
—¿Qué tiene de bueno, mozo?  
—... al carácter, señor!

Dibujos de G. Courtis.

AHORRO



La mujer. — Ayer ahorré cincuenta pesos.  
El esposo. — Eres un ángel. ¿Cómo lo hiciste?  
—¿Te acuerdas de aquel sillón que te gustaba tanto? Pues bien, no lo compré.



Don Toribio (antiguo contratista de obras que se ha mandado hacer un retrato al óleo). — ¡No está mal! Pero al

precio que me hace pagar, bien podría darle una segunda mano.

UNA MUJER PRECAVIDA



—¡No te preocupes por esto, hijo mío! Lo hago para compensar las diabluras que no dejarás de hacer mientras yo esté ausente.

\*\*\*

HOSPITALIDAD



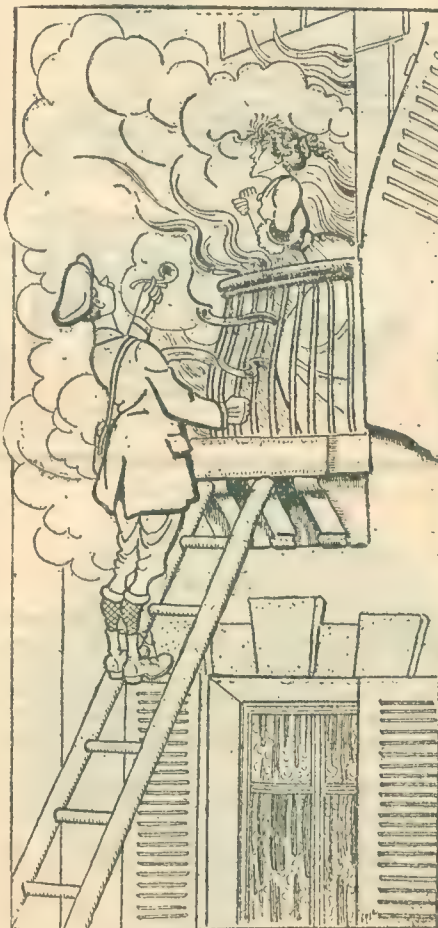
¡Haga usted como si fuera de la casa!

\*\*\*



—¿Una pesa de quinientos gramos?... ¡Vaya unas caravana!  
—Es para restablecer el equilibrio porque la barca se inclinaba a la derecha... a causa de mi fiemón...

HEROISMO INCONSCIENTE



—Ella. — ¡Oh, gracias noble héroe, que no has trepado en subir para salvarme de las llamas!!

—El. — ¡Aoh no! mi vengo simplemente por encender mi pipa.

\*\*\*

ENTRE MEDICOS



—¿Cuánto daría uno por saber de qué va a morir este hombre!...

NO NACIO PARA POLITICO



—Sos un verdadero burro. Nunca conseguirás nada. ¡Mire que ir a felicitar a de la Plaza porque su amigo el presidente está mejor!...

\*\*\*

PRETENSIONES



—Usted me dice que me ama ahora, señor Ovejero; pero, ¿me repetirá lo mismo, cuando yo sea vieja y llena de arrugas?

\*\*\*

LA CAUSA



—¿Cómo te atreves a presentarte con esa cara tan sucia?

—Fué un pedazo de jabón...

—¿Y todavía te atreves a mentirme?

—Pero si fué que resbalé sobre un pedazo de jabón y caí en la carbonera!...



El médico. — Convénzase, amigo. Muchas de las mo estías e-tomacales que se producen tienen su origen en la mala preparación de los alimentos. Haga cocin'r con l rico aceite puro de oliva «EUSKAL ERRIA» y verá como siente mejoría.



# EL HOGAR Y LA MUJER

## Encuestas de Mundo Argentino

Para nuestras lectoras

Publicaremos todas las respuestas breves y sintéticas que se nos envíen a las siguientes preguntas:

1°. Si usted tuviera que elegir marido ¿de qué nacionalidad lo elegiría?

2°. ¿Por qué razón?

El móvil de esta encuesta no es otro que el de deducir, de las preferencias del bello sexo argentino, el tipo varonil ó raza que mayores simpatías tiene entre nuestro mundo femenino.

De entre los hombres de todas las nacionalidades, deseo al hombre argentino; porque hallo en él la imagen de una nueva raza moderna, desprendida de la gran raza secular, con todos los caracteres de inteligencia superior y de cultura elevada.

Deldad.

El marido que elegiría quisiera que fuese argentino, pero que supiese baxear, patear y luchar, porque a mí me gusta andar a trompadas con los hombres y siendo así, nos golpearíamos todo el día.

La nena.

Francamente que lo elegiría inglés por el solo hecho de que al 99 por ciento les gusta el Whiski!!! y como a mí también me gusta, iríamos de acuerdo.

Magda.

Para elegir marido seguiría las leyes del corazón, que no admite fronteras.

Para el amor no hay patria, como no hay religión. Su escenario es la humanidad, sus dominios son el alma. El hombre ideal se halla en cualquier ambiente, cuando es el que sabe amar.

Amo del francés, español, italiano, uruguayo y americano. su fogosidad latina: del inglés, alemán y vanqui, su tranquilo amor. ¿Por qué? Porque creo que cuando el alma se enamora del alma, no averigua su origen.

La rubia.

"Por el simple hecho de que existen hombres amables y amantes de su hogar, de todas nacionalidades, difícil es en verdad decidirse por uno de ellos, pero en resumen, existe uno, el argentino, cuyas múltiples cualidades no se encuentran reunidas en ningún otro hombre, y por último como tengo ya mi corazón dado a un argentino, lógico es que lo prefiera".

Sofía J.

Yo soy jovencita (tengo 15 años) y amante del "Arte Nacional"

"Yo solo tuve un amor" él era joven, poeta, simpático y aficionado al "Arte Nacional" lleva por iniciales S.S.V. y ... argentino...

Para mí un "argentino" y yo soy española....

¡Viva la gran República Argentina!

Catalina Lucero.

Si yo tuviera que elegir marido lo elegiría calabrés:

¿Por qué? Porque yo soy muy aficionada a los sucesos de los "camorristas".

Chinita.

**LA REINE** DE ROSSARD-LEMAIRE PARIS

**DES CRÈMES**

CREMA, POLVO, JABON

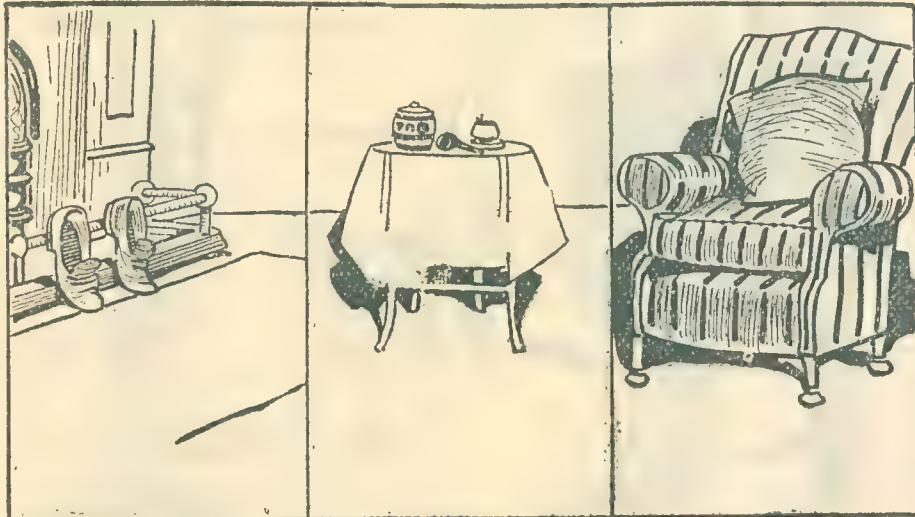
La mejor para suavizar el cutis

En todas las buenas Perfumarias, Tiendas y Farmacias



## LAS RAZONES DEL FEMINISMO

Lo que esperan los maridos de sus esposas



Que les calienten los zapatos.

Que les tengan la pipa preparada.

El sillón siempre dispuesto.



Los calcetines bien zurcidos.

Y, sobre todo, que sean humildes y respetuosas.

### EL CALZADO

He aquí lo que establecen los árbitros de la moda femenina con respecto al calzado que se usará en la estación:

La horma americana continúa predominando; cuando no es exagerada y se "interpreta" "a la francesa", es muy bonita.

Se siguen usando los zapatos Luis XIII con grandes moñas de terciopelo sujetas por hebillas antiguas.

El zapato completamente abierto es el que está más de moda.

### LAS MEDIAS

Las medias de fantasía están muy de moda, completan el botín "ad hoc".

Las medias de hilo son las más prácticas y elegantes.

Las medias caladas están desapareciendo. Pero debemos hacer notar las medias "mitón". Figúrense una redcilla de seda negra colocada sobre otra media de color vivo. La idea del "velo", adaptada a este detalle.

Bien entendido que si las medias son de color, deben siempre combinar con la "toilette".

Con el calzado de empeine blanco ó amarillo se llevarán medias del mismo color.

### TESTAMENTO SINGULAR

Para los maldicientes que echan sapos y culebras contra la vida matrimonial, y para las modernistas que hacen gala de negar los encantos del amor legítimo y puro, vaya esta breve noticia:

En Roma, falleció hace poco la baronesa Isabel Bluter, hermosa viuda perteneciente a la más distinguida sociedad.

En su testamento dispuso que se le hiciese la mortaja con el vestido que había llevado cuando se casó, y que los pedazos que sobrasen fuesen encerrados con su cuerpo en el ataúd, "para que no quedase en el mundo vestigio alguno de la ropa que vistió en el más dichoso día de su vida".

### RECETA UTIL. — POLVOS DENTIFRICOS

Carbón pulverizado. . . 50 gramos  
Sulfato de quinina. . . 16 gramos  
Magnesia. . . . . 16 gramos  
Añadir algunas gotas de esencia para perfumar.

Esta receta fortifica las encías, gracias a la presencia de la quinina y la magnesia, y blanquea los dientes por el carbón.

### PLEITO INTRINCADO



Los dos a un tiempo. — Tú que lo encendiste, debes apagarlo.

## LA OREJA

La forma de la oreja es de gran importancia. "Un ojo inteligente y sagaz — dice Walker — ve en seguida la gran belleza ó el gran defecto que constituye una oreja".

Hay algunos medios para corregir sus defectos de forma.

Cuando el pabellón está aplastado sobre los lados de la cabeza, se coloca detrás un pequeño rulo de algodón que lo separe y lo empuje hacia afuera; en cambio, si está muy despegado, se debe vendar de modo que se amolde sobre los huesos de la cabeza.

Para achicar ó corregir el lóbulo de la oreja, se delinea la forma que se desea darle y se corta. Es operación que llevan a cabo los doctores sin causar gran dolor. Para alargar el lóbulo se le hacen con frecuencia tracciones ó se le cuelgan pendientes pesados, cuidando de que sean de tornillo delgado, para que no puedan rajarlo ni agranden demasiado el agujero.

La oreja externa se lava fácilmente, pero para penetrar en el conducto auditivo se emplea un instrumento de hueso ó acero, cubierto de un lienzo muy suave, cuidando de quitar el cerumen con delicadeza, sin irritar la membrana.

Si el cerumen estuviese endurecido, se dan unas inyecciones tibias de agua de malvas ó de leche y se cuida de que no penetre en ellos el aire hasta que estén bien secos.

## Doctora LANTERI RENSHAW

Médica de la Asistencia Pública  
Enfermedades de señoras y partos  
Suipacha 782, primer piso, de 1 a 3 p. m.

**VINO NOURRY**

Muy agradable al paladar  
Sustituye con ventaja el  
Aceite de Hígado de Bacalao

**DEBILIDAD  
ANEMIA  
LINFATISMO  
ENFERMEDADES  
DEL PECHO**

En TODAS las FARMACIAS

COMAR & Cie.  
20 R des Fosses St. Jacques  
PARIS



**ACEITE DE OLIVA  
BOCCANEGRA**

ES EL MEJOR  
BERNASCONI & C.



**Modas Selectas** es el único periódico cuyos figurines son seleccionados especialmente para la República Argentina.

# PARA LOS NIÑOS

## COLABORACIÓN INFANTIL

### UN IMPRUDENTE

(Cuento — Para Mundo Argentino)

Si hay niños traviesos, el más de todos sin duda alguna, es Victorio.

Escuchad lo que le pasó un día a este señor.

Era en el rigor del verano, razón por la cual sus padres, decidieron ir al campo.

El primer día, Victorio se bañó cuatro o cinco veces, y anduvo a caballo hasta el anochecer, pero como no era muy diestro, se dio algunos golpes feísimos, sin consecuencias.

Al día siguiente, mientras sus padres dormían la siesta, Victorio se escapó de la casa y se fue a buscar nidos; en una barranca vio unas cuevas y se asomó para ver lo que era, en esa posición estaba cuando a sus espaldas oyó un ruido extraño, volvió la cabeza y; ¡cual no sería su sorpresa al encontrarse enfrente de un enorme animal, que se arrastraba con las fauces abiertas!

Antes que Victorio pudiera moverse, llegó hasta donde él estaba, y le acometió a coletazos. A cada golpe, el pobre Victorio, rodaba por tierra.

A los gritos que daba el infeliz, acudieron varios peones de la casa, y salvaron a Victorio de una muerte segura.

El enorme animal, que había estropeado a Victorio se llamaba iguana.

Pulgarcito.

Azul.

### "LA CAIDA DE LA TARDE"

Sendas nubes ocultaron el sol durante el día, sendos también eran los fulgores que despedía cuando las negras nubes le dejaban ver su cara al mundo.

Se acercaba la oración, y como si el repicar de las campanas, le hubieran mandado a ese ejército de nubes emprender la retirada, todas ellas se lanzaron en fugas carrera hacia el Nordeste, dejando al sol libre de sus opacos y voluminosos cuerpos, dejándolo que esparciera sus rayos sobre el universo a su gusto.

Se aproxima el ocaso y las miradas del sol van languideciendo, y se van haciendo de un tinte rojizo, y esas miradas cubren ahora nada más que las altas montañas, las cumbres de los montes, y las torres más altas, y el propietario de esos reflejos encantadores, van descendiendo hacia la tierra hasta sepultarse en ella, para no dejarse ver sino después de haber echo su paseo diario de polo a polo, dejando a la tierra en una semi-obscuridad, y triste de verse privada de tan buen amigo. Y a este amigo es al que llamo: "Luz de la vida".

"Cocó".

### JUGUETE COMICO

Paquito era huérfano de nacimiento, y ciego... porque no veía. El niño lloraba, porque su madre le pegaba, había nacido a los 3 años en 1916. Por la noche dormía despierto, con los ojos cerrados, para poder contemplar mejor, la luna y las estrellas que brillaban a la claridad del día, el pobre niño murió a los 2 años en 1904. Y actualmente yace bajo un frío mármol de madera, donde bajo la luz de un farol apagado se encuentra este epitafio.

Aquí yace el cadáver viviente de Paco Filoménico Sardanápalo Tiberio Hermógenes de las Pantorrillas de Quintiliano Petrarca.

Oscar S. Charpentier.  
11 años.

### CORRESPONDENCIA

Pulgarcito-Azul.—No tenemos inconveniente en complacerlo; pero al mismo tiempo nos place darle un buen consejo:

El pseudónimo es una careta, y toda careta es innoble. Los niños, como los hombres, deben de tener el valor de sus actos en todos los momentos de la vida. Desearíamos que aprovechara la lección, amigo Pulgarcito.

## EL PELO DE LA DEHESA

El joven Caballo tenía grandes aspiraciones. Un día se asomó al mundo por sobre la cerca del corral paterno, y le pareció chico para sus alientos. Desde entonces se propuso conquistarlo para someterlo a sus altos designios de dominador de pueblos.

Empezó por intercalar una R en su apellido, y hecho ya todo un señor Carballo se dedicó a la lectura hasta atiborrarse de libros mal digeridos.

Un día él mismo se graduó doctor y, creyéndose un sabio de tomo y lomo, se largó a correr mundo con el firme propósito de regenerar pueblos y conquistar gloria y provecho.

Su erudición charlatanesca no se paraba en barras ni en barreras, y era así que, después de oírlo, había que creerlo



más sabio que los siete de Grecia ó enfermarse de risa.

Pues, señor, andando, andando, el joven señor Carballo hubo de dar con su interesante personalidad en un país extraño, de costumbres nunca vistas: Allí los asnos tiraban de los carros y éstos no iban delante de los bueyes; los hombres de talento ¡cosa rara! ocupaban altos puestos, y los imbéciles se morían de envidia; los pícaros estaban en la cárcel y los justos se paseaban libres por la calle.

En tan curioso país quiso nuestro sabio hacer sus primeras armas, y tal fue el bombo que se dió y la montaña de libros que mostró, que el pueblo creyó en él y lo invitó a dar una conferencia pública para demostrar sus extraordinarios méritos.

Llegó el día señalado. Acudió el pueblo, ávido de escuchar a tan gran sabio. Subió nuestro héroe a la engalanada tribuna y... Es aquí que viene a pelo lo del pelo de la dehesa.

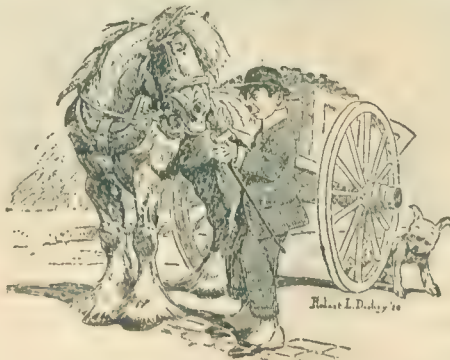
El joven Carballo empezó su discurso con un monumental relincho, digno compendio de la gloria de toda su ilustre ascendencia.

Pero no fué más que uno; el pueblo, indignado, lo bajó de la tribuna a latigazos. Reunióse un jurado popular, y, sobre tablas, condenaron al eximio sabio Carballo a perder la R de su apellido.

Y por los siglos de los siglos nuestro sabihondo personaje, atiborrado de libros mal digeridos, se llamó y se llamará Caballo a secas.

Tirullí.

### JUICIO OFENSIVO



El caballo. — Che, pichicho, haceme el favor de prenderte de la pantorrilla de este pelafustán que "me compadece" porque soy caballo...

# ¡¡Bebed CHURRUCA!!

El vino ideal para los niños por su baja graduación alcohólica ::

CHURRUCA" ES EL CHAMPAGNE DE LAS FIESTAS INFANTILES,,

### VALOR POSITIVO Y RELATIVO

Una misma cosa puede aprenderse de tres maneras: por teoría, leyéndola en los libros; por la práctica de los demás; ó por nuestra propia experiencia. Si lo que se aprende es bueno, una vez aprendido debería tener siempre el mismo valor; y sin embargo, a veces tiene un valor muy distinto, según como ha entrado en nuestro cerebro. Aprendido por teoría, vale cinco centavos; por la experiencia ajena, vale un peso; por la nuestra propia, una onza de oro. Por esto ningún hombre de la tierra se contenta nunca con la lectura ni con la experiencia de los demás, sino que quiere consolidar todo lo aprendido con su propia práctica.

### MAXIMAS DE UN NIÑO

No hay peor que hacer que el no hacer nada, ni más aplastador cansancio que la pereza.

Cuando papá me reprende y sé que no tiene razón, me duele el pensar cuánto sufriría él si supiera que comete una injusticia: Por eso me callo.

Entre un beso y un caramelo, he solido vacilar. Pero nunca he vacilado entre una palabra amable y un cartucho de bombones: me he quedado con los dos. ¿Cómo? Mereciéndolos.

Me gusta más un juguete que un libro, y eso que he oído decir que los libros son los juguetes de los sabios.

### EL COLMO DE LA ECONOMIA



Interesante descubrimiento para castigar mellizos ahorrando tiempo... y suela.

### UN ALMUERZO INDIGESTADO



—Hace frío, la verdad...  
¡Una cáscara vacía!  
¡Cáscaras!, esta es la mía.  
Con toda comodidad me meto en ella al momento.  
¡Uy!, por mi fe de serpiente que es una casa excelente: ¡ya puede soplar el viento!...



—Hace hambre... ¡Vive el cielo, siempre el invierno enemigo!...  
¡Una tortuga! Pues digo almuerzo "habemus" al pelo. Por Dios, que el caso es extraño... Más ya que al paso te pones, con un par de picotones saco el vientre de mal año...



Sacada de su letargo se dió la sierpe a la fuga, y él creyó que es la tortuga que estira un cuello muy largo; pero al ver tamaño esfuerzo por fin su asombro confiesa, y al pobre, con la sorpresa, se le indigestó el almuerzo.

# HUNGARIA

## AGUA MINERAL PURGANTE NATURAL

## SUAVE Y AGRADABLE AL PALADAR

## LA MANO DE BARBARA UTH

CUENTO DEL OTRO MUNDO

(Termina hoy. — Comenzó en el número anterior)

Por el silencio de la noche cruzó el sonido lento de las campanadas de un reloj: yo conté... ¡las dos! y asustada me levanté.

—Aunque seguramente no dormiremos mucho, algo de descanso nos hará bien; María no debe ver mañana en nuestras caras señales de insomnio. Buenas noches, querida Juana.

La buena mujer me miró sorprendida.

—Pero, señorita, ¿va usted a volver ahí?

—Sí, Juana — dije yo con energía — aunque en honor de la verdad el tomar esta resolución me había costado algo de lucha, pero yo me había propuesto no huir de la aparición y al mismo tiempo abrigaba la esperanza de descubrir algo.

Juana había cogido mis dos manos. —Usted sabrá lo que hace, querida señorita.

—¿La mano no puede quitar la vida a nadie?

—No; pero en la época de Magdalena Baering hubo también una señorita que se propuso descubrir el misterio y pagó su valor con algo que vale tanto como la vida: con la razón.

Al oír esto me estremecí, pero repentinamente dije:

—Yo soy fuerte y estoy sana; le agradezco mucho su interés y le prometo observarlo severamente; si veo que es demasiado para mis fuerzas, cederé antes que sea tarde.

Y con esto nos separamos.

La habitación estaba lo mismo que cuando entré por primera vez en ella, y sin embargo, ahora tenía, para mí, otro aspecto distinto; me infundía una especie de intimidad que me horrorizaba y tranquilizaba a un tiempo.

Evitando mirar al espejo, me senté en una de las butacas que, como todas las de la habitación, estaba colocada de modo que el espejo no se viera desde ella; no quería acostarme enseguida; me hubiera sido penoso estar sin dormir en la cama, entregada a mis pensamientos. No; quería antes, esforzarme en poner orden en el caos de mis ideas alteradas por las desagradables impresiones que en las últimas horas habían influido en mí y cuando hubiera conseguido pensar serenamente, que-

ría tomar posiciones contra la aparición y colocarme en un punto de partida desde el cual, como desde una fortaleza, pudiera con calma y energía hacer frente a los acontecimientos; yo quería, no solo ver la mano de Barbara Uth, sino estudiarla y descubrir su misterio.

Recordaba todo lo que había oído contar del por qué de las apariciones.

Un deseo, una culpa, son las causas que impulsan a las almas de los muertos a vagar por el mundo, y de cuando en cuando se nos hacen visibles.

Yo sentía que los latidos de mi corazón se aceleraban al nacer estas reflexiones que nunca se me habrían ocurrido. En un extraño sopor seguía el curso de mis ideas y un inexplicable sentimiento me embargaba, como si el mundo se fuera hundiendo muy hondo bajo mis pies y yo me quedara en una altura desde donde podía divisarlo a través de una atmósfera transparente. Allí abajo estaba la humanidad con su afán por la vida, con sus bajezas y pequeñeces, todo perdía interés, todo parecía insignificante y sin valor. Poco a poco me fui sintiendo envuelta en el torbellino de la vida; todo daba vueltas a mi alrededor y tenía que buscar un apoyo para no ser arrastrada en él...

Ya entraba la tenue claridad del amanecer por entre las cortinas de las ventanas cuando me desperté: el cansancio físico había podido más que mi voluntad, poniendo fin a mis reflexiones con un sueño que no me había dado el descanso necesario. Una penumbra triste, alumbraba la habitación; en la mesa, las bujías se habían consumido y a atmósfera era pesada, desagradable. Dirigí una mirada al espejo: repentinamente vino a mi memoria el recuerdo de todo lo sucedido; al aplanamiento moral se unía un decaimiento físico, un desconsuelo tan grande, que ocultan-

do la cara entre las manos, rompí en sollozos. Este llanto me hizo bien; fue como una restitución de mi fuerza de voluntad, de mi habitual serenidad de espíritu. Recordé las advertencias de Juana y mis propósitos y ya tranquila, me acerqué a la ventana y descorriendo las cortinas, la abrí. La niebla no dejaba ver nada; el ambiente húmedo me hizo cerrar enseguida. Me reíresqué la cara con agua fría, y rápidamente, antes de pensar y ver nada más, me metí en la cama. Cansada, pero con una íntima satisfacción, volví a dormirme rezando las oraciones de mi niñez...

Cuando desperté otra vez ya era de día; un día triste y lluvioso de otoño; la monótona melodía de la lluvia en los cristales causaba una impresión desagradable. Poco a poco iba recordando los acontecimientos de aquella noche como una pesadilla. Oí las campanadas del reloj, que me trajeron a la memoria mi conversación con Juana y la realidad de lo que hubiera querido recordar como un sueño. ¡Las nueve! Avergonzada de tan largo dormir, desaparecieron todos mis recuerdos y procuré vestirme cuanto antes. Iba a peinarme y ya tenía el pelo suelto y el peine en la mano, cuando recordé que no había en la habitación más que un espejo. Esta era la ocasión de probar si mi valor, que por la noche había vacilado bastante, resistía mejor a la luz del día y después del descanso.

Decidida me coloqué ante el espejo y empecé a peinarme. El reloj dió entonces las nueve y cuarto; a toda prisa terminé mi peinado; al separarme unos pasos del espejo la sangre se heló en mis venas. La mano de Barbara Uth estaba en el espejo.

Esforzándome en cumplir mis propósitos permanecí quieta observándola.

Juana había hablado de la mano derecha, exceptuando la cicatriz que yo también distinguí, no había otros indi-

cios de que ésta fuera la derecha por que — y al pensar en esto un escalofrío recorrió todo mi cuerpo — ¿quién podía adivinar si la mano que yo veía estaba en el espejo y era la izquierda, ó era la imagen de una aparición invisible para mí y colocada a mi lado, en cuyo caso era la derecha? Ya sentía vacilar mi valor ante esta idea cuando instantáneamente desapareció la mano, y me fui tranquilizando. Mi retraso no había sido tan grave como yo creía porque María no se levantaba temprano y hacía sólo unos minutos que estaba en el comedor cuando yo entré.

Recostada en una butaca, me alargó la mano con un movimiento de cansancio; me estremecí al ver la blanca mano de María; aún hoy después de tanto tiempo, no puedo reprimir un estremecimiento cuando veo manos finas y bien formadas que me recuerdan las de Barbara Uth. María que había notado mi movimiento me miraba alarmada haciéndome enrojecer.

—Perdona, querida María, que me haya levantado tan tarde; estoy avergonzada de mi pereza.

—Eso no importa; señal de que has pasado bien la noche. ¿Has tenido sueños agradables? si es así, debes callarlo; si no, no se realizan.

Yo contesté ambiguamente, mientras me imaginaba los días que me esperaban de mentiras y astucias para no descubrirme. Habíamos terminado el desayuno y María apoyando la cabeza en su mano, dijo tristemente:

—Tengo siempre unos sueños tan extraños que no sé lo que significan. Es como si tuviera que hacer algo, buscar algo, pero sin saber qué; cuando me despierto estoy bajo esta impresión hasta que hago esfuerzos por convencerme de que no tengo pendiente nada que cumplir. Hace ya tiempo que no descanso; siempre despierto tan aplanada y no sé en qué va a parar esto; ya me faltan fuerzas y todavía tengo que resistir más; a veces me parece que voy a morir... ¡Y no quiero!... ¡Gerardo!... Gerardo!... — Y lloraba sin consolar. Yo procuraba animarla; infundí ánimos, pero yo misma me sentía oprimida; siempre iban a parar mis ideas

(Continúa en la pág. 21)

## LA SEMANA CÓMICA, por Redondo.

El negocio del día



—El boletín extraordinario de la U. tina Macana. ¡La toma de Trípoli por los it lianos! ¡Diez mil turcos c-en p-isio-neros! ¡Aquí caen diez mil otarios...!

El supuesto entredicho



«Entrevistados los señores ministros, todos a una han declarado que el supuesto entredicho es pura fantasía de los diarios, pues reina entre ellos las más cordiales relaciones».

Castigos a los empleados de Ha lenda



El jefe de la D. de Impuestos. — «Hoy quedan en penitencia. Aprendan. No sean burros. El domingo no tendrán plata. Tomarán tranvía en vez de coche. No irán a la confitería. Ya lo saben».

Donde las dan... las toman



Lección de historia: Procedimiento usado por los turcos en 1835, para la conquista de la Tripolitania y la Cirenaica.



¡Ay, aprovechan lo la ección, los it lianos usan análogo procedimiento en materia de conquista diciéndo que hay que estar a las verdes y a las maduras».

La carestía de la vida



—¿Cuanto vale la comida en este restaurant.  
—Dos pesos, pero el pan, el pescado, la carne, el vino, la fruta y la ensalada se cobran extras.  
—¿Y los pañuelos?  
—¡No! esos los regalamos a cambio de la propina.

Noticias sensacionales



—¡Pasa el instante por gran comove naval entre turcos e italianos! 110 ahogados a pique! 1.000 muertos! 1500 cadáveres se ahogan luego! ¡5000 heridos! ¡Los it lianos hacen prisioneros a 100.000 turcos! ¡Uno agarra una gran turca y no la quiere soltar...!

La nueva fiesta del árbol



—¿Qué, porque cortan los árboles?  
—Por ser el día de la fiesta del árbol.  
—¡Pero si la fiesta es plantarlos!  
—Sí, pero ha cambiado la moda y los cortan para hacer jardines a la inglesa, que no tengan somora.

La mendicidad en Buenos Aires (En el centro)



—Una milisima por Dios para este pobre demente que ha perdido la cabeza y no sabe lo que hace.  
—¿Por qué no se va a un asilo?  
—Hay pocos, están todos completos y además para ingresar se precisa una recomendación de Sáenz Peña.

La mendicidad en Buenos Aires (En los suburbios)



—Me nace el servicio de registrar los billos a ver si lleva algún peso suelto, pues no he tomado ningún alimento en todo el día... y siempre acostumbro a comer de noche después de terminar mi trabajo.

# TEATRO

**NUEVO.** — La compañía de obras policiales que trabaja actualmente en este teatro, estrenó días pasados la obra en dos actos de género "grand guignol", titulada "El otro", original del autor uruguayo Otto Miguel Cione, la que cuando fué representada por primera vez en Montevideo, mereció grandes aplausos, siendo, además, muy elogiada por la crítica de aquella ciudad.

En esta el público la recibió favorablemente, y con "El otro", la compañía Caralt, registra un éxito más.

—En estos días se estrenará "El detective", obra policial en la que se fundan grandes esperanzas, según estamos informados.

—Caralt y los artistas que él dirige, terminarán a fines de la presente semana su temporada, y el 17 del corriente debutará en el Nuevo la compañía del gran actor italiano Ferruccio Garavaglia.

Una vez que este artista debute, se verá seguramente el teatro citado, concurridísimo, pues grandes simpatías ha conquistado entre el público argentino, en su anterior temporada en el Odeón, el famoso intérprete del arte teatral italiano.

**ODEON.** — Con las bonitas comedias "El patio" y "La escondida" de los hermanos Alvarez Quintero, despidióse el jueves último la compañía de la Comedia de Madrid, que dirige Tirso Escudero.

Éxitos en buena ley logró ésta durante toda su actuación, siendo, también, bastante lucrativa.

Los artistas embarcaron ya con destino a España, y debutarán en Madrid el 22 del corriente. En 1913 volverán nuevamente a esta capital para trabajar en el teatro Buenos Aires.

—El sábado de la semana anterior, debutó en el Odeón la "troupe" alemana de M. Fuschet, con la opereta "El conde de Luxemburgo".

Una vez que termine de trabajar esta compañía quedará clausurada la temporada del Odeón, hasta el año próximo.

**BUENOS AIRES.** — La reaparición de Florencio Parravicini en nuestros escenarios, causó un gran regocijo al viejo público que este notable bufo tiene conquistado.

La sala del Buenos Aires, hallábase, el día del debut, realizado el miércoles de la semana pasada, completamente llena de un público entusiasta. Parra fué recibido al salir a escena con grandes manifestaciones de simpatía, teniendo, para agradecer éstas, que interrumpir la obra "Amor en maniobras", que se estrenaba esa noche.

Notamos que el elenco de la compañía es bastante bueno, y que Parravicini no ha perdido nada de su gracejo con que tiene cautivada a la juventud bonaerense.

El Buenos Aires se ve todas las noches, sumamente concurrido.

**MODERNO.** — El domingo próximo, la compañía nacional de Pablo Podestá, sacará del cartel la afortunada comedia "Los invisibles", de don Gregorio de Laferrère. En su lugar se pondrá en escena la obra en tres actos de Enrique Garreaud, titulada "La mano negra", cuyo asunto no obstante el título tenebroso, no tiene nada que ver con la famosa sociedad de malhechores.

Según lo asegura la dirección artística, el estreno de esta obra será todo un éxito.

—Se reprizó la semana pasada la comedia en un acto "Después de misa", de Julio Sánchez Gardell.

**APOLO.** — El cartel de este teatro se mantiene actualmente con buenas obras en un acto. Para dentro de poco se anuncian algunos estrenos, los que daremos a conocer en nuestro número próximo.

—Ayer, el primer actor de la compañía de José J. Podestá, señor Salvador Rosich, dió una función extraordinaria en su honor y beneficio.

Se estrenó la comedia en tres actos "Los buitres", de Tito Livio Foppa. Esta obra fué precedida por "El caburé", de Roberto L. Cayol.

"Tucumán", el drama patriótico de don Camilo Vidal, creemos que felizmente no se pondrá más en escena.

**NACIONAL (Norte).** — "M' hijo el doctor", la aplaudida obra del malogrado autor uruguayo Florencio Sánchez, fué representada por primera vez, a beneficio de la actriz Alcira Ghio, celebrado

hace algunos días, por la compañía de Guillermo Bataglia, ante una numerosa concurrencia, la que continúa asistiendo todas las noches, atraída por el hermoso drama de Sánchez.

**NACIONAL.** — El concurso organizado por Carcavallo adelanta. Hasta la fecha se han recibido en la secretaria alrededor de 150 obras, las que se van seleccionando con actividad por la comisión de lectura, que ya dimos a conocer.

A este paso, Carcavallo no verá malogradas sus esperanzas.

—Mañana, celebra su beneficio el actor Alberto Ballerini, primer galán joven de la compañía "Podestá-Vittone".

Para esta función éste ha organizado un programa sumamente interesante, que atraerá seguramente a mucho público, lo que le deseamos con toda sinceridad.

Se pondrán en escena las siguientes obras: "Sin multa" diálogo de Roberto L. Cayol; "La razón social", (estreno), comedia en un acto original de Tito Livio Foppa; "El lobo del río", (estreno), pochada lírica en un acto y cinco cuadros, de los señores Augusto Garrido y Carrilero, letra y música, respectivamente; "La viuda de Cristóbal Colon" (estreno), comedia minuscule original del señor Juan José de Soiza Reilly y, por último, el sainete de Pacheco y Reynoso, titulado "El patio de don Simón". La interpretación de esta obra estará a cargo de varios autores nacionales, dibujantes y artistas. Indudablemente, este número resultará interesante y será todo un éxito de hilaridad. Afirmamos esto último, pues ya la obra de Pacheco ha sido representada con los mismos intérpretes, en el teatro San Martín, en una función de despedida dada al actor Francisco Ducasse.

El señor Balerini, tomará, también parte en el desempeño, teniendo a su cargo el papel de Bautista, que lo interpreta admirablemente.

—El 20 del corriente darán su beneficio los actores del Nacional, señores José Gómez y C. Herrera.

—El día de los niños pobres, Segundo Pomar, uno de los elementos más valiosos con que cuenta la compañía Podestá-Vittone, celebró su "cerata d'onore", ante una sala desbordante de público.

Se estrenaron tres obras, siendo todas ellas acogidas favorablemente. El beneficiado recitó con acierto el monólogo de Alberto Salis, titulado "Struggle for life", distinguiéndose además en la comedia de Soiza Reilly, "Tres..."

**AVENIDA.** — Tallaví y su compañía estrenaron el sábado último, después de activos ensayos, el drama policial "El hombre negro", obra de gran aparato escénico.

—Dentro de algunos días empezarán los ensayos de la comedia original de Sinesio Delgado, titulada "Nuestro compañero en la prensa".

**VARIEDADES.** — Continúa ofreciendo variedades la discreta compañía española del actor Domenech, que trabaja en el pequeño teatro de Plaza Constitución.

Representó últimamente el melodrama en ocho actos, titulada "La niña del organillo", obra que tiene alarmado a todo el vecindario del Variedades.

**ORFILA RICO.** — Esta popularísima característica nacional, que trabaja actualmente con la compañía de Pablo Podestá, en el Moderno, dió su beneficio



El de Portugal á Fallières. — Querido colega, nuestro cargo tiene grandes ventajas, sobre todo, cuando podemos comer en la mesa de los reyes.

(De Le Rire).

el lunes de la presente semana, con la comedia "Las de Barranco", de don Gregorio de Laferrère, obra en la que tanto se distingue esta actriz.

**CASINO.** — Con la pantomima "Conciencia", despidióse de nuestro público el notable mimo Severín.

—Los números que se representan diariamente en este "music-halls", son verdaderamente buenos, anunciándose para brevemente, muchos debuts.

**PARISIANA.** — De todas las cantantes que trabajan en el Parisiana, la que más sobresale es Eugenia Buffet, que todos los días interpreta obras de interés.

En estos días, dicha actriz, representará "La chanson des vœux", que constituye uno de sus éxitos más halagüeños.

## El nuevo folletín de El Hogar

### LA OBSESIÓN

(Yo y el otro)

Comenzará en la edición del 26 de Octubre corriente.

No deje Vd. de leer esta admirable, sensacional y bellísima novela.

Los folletines de El Hogar son siempre leídos con enorme interés, porque son especialmente seleccionados y propios para ser leídos en todas las familias.

Si no recibe Vd. El Hogar, suscribase hoy mismo: la suscripción por año vale solamente \$ 4 m/n.

El número suelto se vende a 20 centavos en toda la república.

CASA EDITORA:

**Empresa HAYNES**

Chacabuco, 677 y 685 Buenos Aires

## "CREMA DE ORO" CURA LAS ALMORRANAS

EL FRASCO \$ 5

Unicos representantes: J. F. BONELLI & Hijo. — Depósito General: 25 de Mayo, 522

## CHOCOLATE GODET

GRAN DIPLOMA DE HONOR

Exposición Industrial 1910.

## La mano de Bárbara Uth

(Continuación de la pág. 20)

al mismo punto, como á un círculo en el cual no había salida. Me parecía que un maléfico hechizo nos envolvía; una rabia me acometía contra la mano que era la causa de él é insistía en mis propósitos de desenvolver el misterio.

Cuando María se tranquilizó la dejé con Juana y fui á mi cuarto donde me senté ante el espejo, examinando el sitio donde aparecía la mano. Desde allí sólo se veía la cama y este descubrimiento me llenó de confusión; de repente ví ante mis ojos la mano; me parecía que nunca había expresado con tanto imperio su muda orden y ya no tuve duda: la mano de Bárbara Uth, señalaba la cama.

Al mismo tiempo observé que cuando ésta aparecía, el espejo perdía su claridad empañándose completamente de modo que acercándome mucho á él, sólo veía mi silueta como una mancha oscura. Sin embargo, la mano se veía clara como si estuviera iluminada por una luz invisible. Contemplándola se apoderaba de mí un odio profundo hacia aquella mano que tantos males había causado y que tal vez ostentaba en su mancha roja la marca de algún terrible crimen. Tan repentinamente como había aparecido, desapareció en aquel momento; su rápida desaparición me causó tanta impresión como su presencia; el espejo recobró su transparencia y yo me ví en él con las facciones tan alteradas que me asusté de mí misma. Otra vez volvía el terror á hacer presa en mí; pero sobreponiéndome á él y firme en mis propósitos, me aparté de allí para ocuparme en algo.

En aquella época de mi vida tuve ocasión de aprender á dominar la tensión de mis nervios. Constantemente estaba en una excitación nerviosa; la atmósfera que reinaba en toda la casa era como de opresión y sin embargo yo tenía que esforzarme en parecer tranquila delante de María para que no adivinara mi estado de ánimo, pues cada día su lealamiento físico y moral iban en aumento. Así pasamos días tristes que a lluvia constante y la melancolía del otoño hacían más sombríos. María ya no se acordaba del deseo de ver mi habitación y Juana cuidaba de que en ella no entrara nadie más que nosotras dos.

Yo seguía viendo la mano con frecuencia y á todas horas; de día, de noche, á la misma luz del oscurecer y una noche ya tarde, cuando me iba á acostar, á la luz de la luna.

Por la tarde había dejado de llover y el aire que zumbaba con fuerza alrededor de la casa, había despejado el cielo de nubes; ya iba á cerrar la ventana y un golpe de aire la arrancó con violencia de mis manos abriéndola de par en par; inconscientemente miré hacia atrás y ví en el espejo la mano, más espantosa que nunca, que se destacaba alumbrada, por un rayo de luna que penetraba en la oscura habitación. Con precipitación cerré, corrí las cortinas y sin encender la luz me desnudé rápidamente y me metí en la cama...

He oído decir que, cuando una persona vé repetidamente una aparición, llega á acostumbrarse á ella sin que le cause impresión su vista, pero á mí no me sucedió así. La mano del espejo me era conocida hasta en sus más mínimos detalles y sin embargo, mientras más la veía, más me impresionaba y cada vez me abrumaba más la orden misteriosa que no podía descifrar. Me volvía loca pensando qué relación podía existir entre Bárbara Uth y aquella casa; no comprendía por qué no habían intentado ya averiguarlo; yo hubiera hecho un reconocimiento detenido en toda la habitación, hasta en toda la casa de arriba abajo y seguramente hubiera encontrado algo; pero este plan mío, tropezaba con muchas dificultades imposibles de vencer. Juana me contó que cuando Gerardo supo que María iba á ser madre intentó llevársela á viajar una temporada, pero ella se resistió de tal modo que tuvo que desistir de la idea y ya no se ocuparon más que de impedir que se abriera la puerta del cuarto.

—¿Cómo si la desgracia necesitara puertas! — dije yo. — ¿Qué piensa usted del estado de María? ¿No le parece que es mucho más grave de lo que corresponde á ese momento sublime de la vida de la mujer?

Juana me escuchaba asustada, y al ver el efecto que en ella hacían mis

(Termina en la pág. 22)

## LA MANO DE BARBARA UTH

(Conclusión)

palabras, comprendí que había hecho mal en decirle tan rudamente lo que yo pensaba.

—Creo que empiezo a ver relación — dijo — entre unas cosas y otras; tal vez el empeño de la señorita en no marcharse de aquí sea algo más que su propia voluntad.

—¡Suposiciones! — dije intentando tranquilizarla, pero con el convencimiento de que el misterio en vez de desvanecerse se hacía más impenetrable.

Maria pasaba los días en una butaca al lado de la ventana y yo le hacía compañía; los días se sucedían y el ambiente cada vez iba siendo más abrumador. Yo anhelaba algún incidente que cambiara las cosas, sin saber que muy pronto iban a cumplirse mis deseos.

Una noche quiso Maria acostarse temprano, había conseguido verla más animada y con deseo de encontrarse pronto con fuerzas para trajar en la casa; muy contenta se fue a acostar esperando dormir tranquila. En su hermoso rostro, que la ligera palidez que lo cubría hacía más interesante, veía por primera vez una expresión de íntima felicidad que la hacía parecer encantadora.

Con cariño la besé; ella pasó sus brazos por mi cuello y me tuvo abrazada largo rato como si quisiera decirme algo, pero me soltó sin hablar y me separé de ella con verdadera inquietud.

Maquinalmente encendí las bujías de mi cuarto y me senté en una butaca; no tenía sueño y no quería acostarme sin que me venciera primero. No sé cuánto tiempo permanecí así, sin pensar en nada; tal vez algunas horas. De pronto experimenté una viva conmoción por todo mi cuerpo. Sin el menor ruido, sin haberse oído el más leve roce una mano blanca se había apoyado en mi hombro. Me volví y el espanto que sentí entonces fué mucho mayor. Detrás de mí estaba Maria envuelta en una bata blanca, el pelo suelto, las facciones pálidas; parecía un fantasma.

—¡Maria! — dije — acordándome con terror de que no había cerrado la puerta.

—Perdóname que te haya asustado — dijo ésta, — pero hoy me es imposible estar sola. No sé si he dormido; el miedo, un miedo atroz de no haber cumplido algo, me atormenta horriblemente y ya no puedo más. Si esto sigue así voy a perder la razón.

—Maria — dije con dulzura pasando

mi brazo por su talle — ven, vámonos a tu cuarto.

—No; no, — dijo desprendiéndose con una energía extraña — no puedo aguantar más.

Estaba en aquel momento frente al espejo y yo sentía cómo el horror me paralizaba.

—¡Maria! — grité, pero ya era tarde.

La mano de Bárbara Uth apareció en el espejo, blanca, inmóvil y espantosa.

Maria volvió la cabeza, sus ojos muy abiertos buscaban el original de la mano que se reflejaba en el espejo y no encontrándolo volvió a mirarla fijamente; el terror no me dejaba hacer ningún movimiento, yo veía la cara pálida de Maria alterada por una terrible expresión de espanto, al fin dió un grito, más bien un gemido, una exclamación de horror que no olvidaré jamás y cayó desmayada. Me abalancé hacia ella y la recibí en mis brazos. Poco después entró Juana y enseguida se llenó la habitación de gente; el médico vino también y todos rodeaban a Maria a la que colocaron en mi cama. Nunca el nacimiento de un niño, causó más inquietudes. Yo misma estaba aturdida al lado de la ventana. Un sentimiento natural de timidez y la convicción de no ser útil me mantenían alejada de Maria. Nadie se ocupaba de mí, ni siquiera Juana, que pálida pero con serenidad ayudaba al médico y daba órdenes a las criadas. Pero yo también tenía una misión que cumplir y me alegraba poder hacerlo sin que nadie me estorbaba. Tenía la seguridad de que lo ocurrido no era un capricho de la casualidad sino el fin de una larga cadena, una catástrofe que traería consigo un favorable desenlace. Me acerqué al espejo observándolo atentamente y pronto vi, como esperaba, asomar la mano, pero esta vez sin que su vista me causara otra impresión que la de sentir sobre mí la obligación de observarla. Una y otra vez aparecía y desaparecía dejando corto espacio entre cada una de ellas. Por cuarta vez apareció, tan clara como siempre; mis ojos seguían la

línea de sus dedos finos, de uñas sonrosadas. En el anular estaba la mancha roja, como un enigma que no habíamos podido descifrar. Ahora... ¿era ilusión mía, ó palidez? Me acerqué más y vi cómo iba perdiendo poco a poco el color... ya no quedaba más que una sombra, y momentos después, la mano de Bárbara Uth estaba en el espejo igual que la primera vez que a vi, pero sin la mancha roja; ésta había desaparecido y el dedo anular no se diferenciaba en nada de los otros. Poco después la aparición empezó a borrarse: conteniendo la respiración y muda de asombro la veía como a través de un velo... ya no se distinguía más que el contorno sin detalles y cada vez se iba estumando más... más... hasta desaparecer por completo ante mis ojos. El espejo volvió a iluminarse en su superficie y en el mismo momento sentí que me cogían las manos y vi a Juana que me dijo llorando de gozo:

—¡Es un niño! El y la madre están salvados!

Un sentimiento de alegría y tranquilidad me invadió, y encontraba la noticia que Juana me daba la cosa más natural.

—La mano se ha borrado del espejo — dije a mi vez. — Juana le miró sorprendida, éste sólo reflejaba nuestras dos caras: una joven, otra vieja, las dos muy pálidas, pero las dos iluminadas por una expresión de dicha.

—La mano de Bárbara Uth no volverá a aparecer más en el espejo — dije yo con firmeza.

Y tuve razón. Maria se repuso muy pronto; su hijo, aunque nacido antes de tiempo, se crió muy hermoso, y el terrible misterio que pesaba sobre la casa desapareció como si nunca hubiera existido. La mano no volvió a verla nadie y la habitación no tuvo que estar más tiempo cerrada guardando el secreto de su aparición. Maria y Gerardo tienen ahora cuatro hijos que aseguran a los Baering una dilatada descendencia.

Julio Gerardo Baering, el mayor, tiene ahora veinte años; de él es la car-

ta que me aclara el misterio de la historia de su nacimiento.

Dice que haciendo obra en la casa, se ha descubierto un armario ó nicho que había estado tapiado y que estaba lleno de libros, colocados allí a principios del siglo antepasado. Entre otros, encontraron una Biblia con una inscripción fechada en el año 1.02 y que decía ser legada a Augusto Julio Baering por Bárbara Uth, fallecida en Austria. Todos los libros tenían una capa de moho, y al tratar de limpiar la Biblia, se vió que la cubierta de una de las tapas estaba desprendida y dentro encontraron una larga carta dirigida a Augusto Julio Baering y firmada por Bárbara Uth y cuyo contenido era la conmovedora confesión de una pasión y una culpa.

Bárbara había amado apasionadamente a Augusto Julio sin ser correspondida por él, y para su orgullo había sido un golpe mortal que éste, a quien ella había confesado su pasión, se casara con otra mujer a la que amaba. Esta había muerto casi repentinamente poco antes de dar a luz a su primer hijo. Unos años después abandonaba Bárbara Uth con su marido, su patria para siempre bajo el peso de un doble crimen. Había envenenado a Isabel Baering, y vivió orgullosa y respetada sin que nadie tuviera conocimiento de su crimen.

Su deseo más ardiente había sido — decía la carta — que una descendiente suya ocupara algún día el puesto que ella había ansiado tanto, y por el que había cometido tan terrible crimen.

Y cuando esta diera a su marido el primer hijo en la misma cama en que ella quitó la vida a Isabel Baering y a su hijo, entonces encontraría el descanso eterno.

La señora de Caub, calló. Un profundo silencio reinaba en la Serre que ya estaba completamente a oscuras.

Por las grandes ventanas se veían los árboles del jardín, como negras siluetas destacándose sobre el fondo brillante del cielo estrellado.

Se encendió la luz eléctrica y alguien dijo:

—Hay que acostumbrarse a la claridad...

J. C. Oberg.

(Traducido del alemán por

María de los Dolores Seguí).

## ALMANAQUE

## OCTUBRE

- 12 Jueves — Ntra. Sra. del Pilar. — Sale el sol a las 5.01, pónese a las 5.46  
13 Viernes — San Eduardo. — Sale el sol a las 5.00, pónese a las 5.47.  
14 Sábado — San Calixto. — Sale el sol a las 4.58, pónese a las 5.48.  
15 Domingo — Santa Teresa. — Sale el sol a las 4.57, pónese a las 5.49.  
16 Lunes — San Gato. — Sale el sol a las 4.56, pónese a las 5.50.  
17 Martes — Santa Eudvigis. — Sale el sol a las 4.55, pónese a las 5.51.  
18 Miércoles — San Lucas. — Sale el sol a las 4.54, pónese a las 5.52.

## Efemérides de la semana

## OCTUBRE

- 12 de 1492. — Descubrimiento de América. 1811, Muere Juan J. Castelli  
13 de 1813. — El cabildo de Caracas da el título de Libertador de Venezuela al general Simón Bolívar.  
15 de 1864. — Muere Andrés Bello, célebre literato venezolano.  
16 de 1793. — Es guillotinado la reina de Francia María Antonieta.  
17 de 1841. — Muere Félix de Olazabal, en Montevideo.  
18 de 1801. — Nace el general Justo José de Urquiza.

## Historia de la semana

(Los sucesos más culminantes)

DOMINGO, 10. — Inaugúrase, en la iglesia de Santo Domingo, un monumento erigido a la memoria del obispo Benavente.

—Regresan a sus destacamentos las fuerzas de la capital y de Liniers que tomaron parte en las maniobras del Campo de Mayo.

Se inaugura la exposición de las obras póstumas del malogrado pintor argentino Martín A. Malharro.

LUNES, 2. — Celébrase acuerdo de ministros.

—El nuevo ministro plenipotenciario

de España es recibido oficialmente por el gobierno nacional.

—M. Jean Jaures pronuncia su quinta conferencia.

MARTES, 3. — Los alumnos de la academia de jefes cierran el curso de sus estudios con una excursión táctica desde Belgrano hasta Nunez.

—El nuevo ministro de España hace una visita de cortesía al vicepresidente de la república.

MIÉRCOLES, 4. — M. Jaurés pronuncia su última conferencia de abono en el Odeón.

—Parte de la dársena norte el balletero alemán "Deutschland", que se propone realizar una expedición al polo sur.

—Llega a esta capital el escultor español Leon Solá.

—El director de la asistencia pública realiza una visita de inspección a los mercados de esta capital.

JUEVES, 5. — La colectividad portuguesa festeja el primer aniversario de la proclamación de la república de Portugal.

—Llega a esta capital, de regreso de su viaje a Europa, el director general de correos y telégrafos doctor Rafael Castillo.

—Sirvese en el Círculo Militar un banquete con que los alumnos de la academia de jefes obsequiaron a sus profesores.

—Fallece en esta capital el señor Alejandro Casares.

VIERNES, 6. — Una comisión de residentes austro-húngaros, en representación de la colectividad, hace entrega oficialmente de la columna meteorológica erigida en la plazoleta de las calles Alsina y Perú.

—Llega a esta capital el nuevo enviado extraordinario y ministro plenipotenciario del Brasil ante nuestro gobierno, señor J. P. da Costa Motta.

—Realizóse en el Palace Theatre una fiesta a beneficio del Centro Estudiantes de Derecho.

SABADO, 7. — Es recibido oficialmente por el gobierno nacional el nuevo enviado extraordinario y ministro de Cuba ante el país, señor Aristides Agüero y Bethancour.

## ¿Qué ha hecho el presidente?

DOMINGO. — Almuerzo, en paz y armonía, con los ministros doctores Rosa y Garro.

LUNES. — Firma varios expedientes. Recibe oficialmente al ministro plenipotenciario de España. Preside un acuerdo de ministros para tratar... diversos asuntos.

MARTES. — Almuerzo con el ministro del interior. Asiste a su despacho y de parte con varios ministros. Recibe la visita del doctor Dardo Rocha.

MIÉRCOLES. — Se queda en Martínez. Recibe la visita de varios personajes, entre ellos el doctor Magnasco y el ministro de España.

JUEVES. — Asiste a la casa de gobierno, permaneciendo breves momentos en su despacho.

VIERNES. — Viene a la capital por asuntos particulares. No concurre a su despacho.

SABADO. — Recibe oficialmente al nuevo plenipotenciario de Cuba, señor Agüero y Bethancour.

## LAS ESCUELAS HIGIENICAS DE LA ARGENTINA

En algunas escuelas de Buenos Aires, se han instalado ya baños, cuya saludable influencia se deja sentir tanto física como moralmente. Hay en Buenos Aires tres escuelas para niños débiles, con instalaciones adecuadas. Como la nutrición de los pequeños alumnos es a veces tan deficiente, proyéctase la fundación de cantinas escolares. Funciona ya la benéfica sociedad de "La Copa de Leche", que implica un primer paso hacia esa mejora de la alimentación de los niños, tan indispensable para que lleguen a ser más tarde hombres sanos de cuerpo y espíritu.

Proyéctase establecer una gran colonia escolar en el Tandil, aprovechando 15 hectáreas generosamente donadas al efecto por la señora Bibao de Acuña. Podrán alojarse allí de 500 a 600 escolares, por espacio de un mes, turnándose durante los seis meses de primavera y verano. El aire de la sierra y una abundante nutrición deberán regenerar la salud de los escolares débiles y pobres.

## SUPERSTICION MATRIMONIAL

Las coristas que trabajan en Nueva York en una obra titulada "Los viudos de verano" empenaron un día una verdadera batalla por la posesión de un cuarto de vestir que todas querían apropiarse, siendo necesaria la intervención de la policía para aplacarles después que habían sido destrozados muchos trajes y no pocas pelucas.

Cuando se restableció el orden, el empresario pudo averiguar que el empeno de las señoritas del coro por ocupar el cuarto objeto de la lucha se debía a que tres coristas (muy bonitas por añadidura) que le habían ocupado sucesivamente y la cuarta tuvo tanta suerte que se casó con un millonario de Nevada, enamorado locamente del "deshabillé" que usaba ella en la obra.

El empresario ha tenido en cuestión para que se cierre el cuarto en cuestión para evitar disgustos en la compañía, pues hasta las primeras actrices han querido ocuparlo.

## DIFERENCIA

—¿Qué diferencia hay entre una florita hermosa y un reloj?

—El reloj recuerda las horas y la florita las hace olvidar.

## ULTIMO RECURSO

Un profesor acusado de haber pegado un tiro a uno de sus alumnos exclamó ante el tribunal.

—¡Señores, era el único modo de hacerle entrar algo en la cabeza.

# LA SEMANA TEATRAL



Escena final de la obra «Amor en maniobras» estrenada recientemente en Buenos Aires, por la compañía de Parravicini

## El naufragio de la "Sofala"



Grupo de los naufragos de la «Sofala», en la cuadra del resguardo de Montevideo

El día 19 de septiembre próximo pasado salió de Montevideo la fragata inglesa «Sofala», con destino a Sidney (Australia). El día 28, hallándose a la latitud 36°16' Sud y longitud 48°48', la fragata se hundió, después de haber sido abandonada por los treinta hombres que la tripulaban. Estos, habiendo sido dejados a la altura del Banco Inglés por el buque noruego «Ingebjorg», que los recogió, fueron llevados a Montevideo por dos vaporcitos. Las duras penalidades y el gran peligro pasados, hicieron que al verse en el puerto el capitán de la Sofala, estallará en sollozos ante las autoridades marítimas que concurrieron a tomarle declaración.

## ANIVERSARIO TUCUMANO



El intendente municipal de Tucumán y su comitiva dirigiéndose a la catedral para asistir al tedeum oficiado con motivo del 226.º aniversario de la fundación de aquella ciudad

## DE CASILDA



Amigos del señor Francisco Sepulveda que lo despidieron con un almuerzo campestre con motivo de ausentarse de la localidad



ELENA MERVIOLA

Encantadora soprano de la compañía alemana de operetas que actúa en el teatro Odeón con gran éxito



ADELINA BRUSSA  
1a. tiple de la Compañía Lahoz

## En el Casino



Duperrey de Chantloup y Miss Chantloup  
célebres duetistas franceses



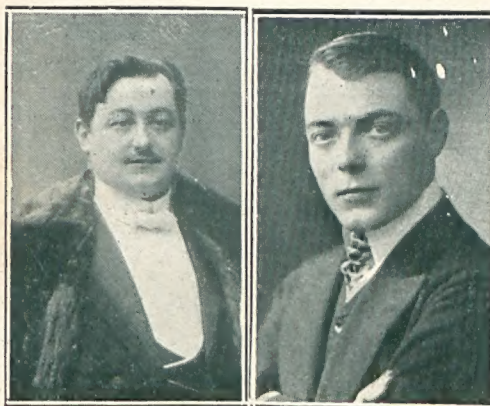
GRETL PETROVITS

Otra distinguida tiple de la misma compañía alemana de operetas



«Los Gordonetis» gimnastas que actúan con aplauso en el Casino

## En la Scala



Carlos Hoetzel  
distinguido intérprete  
musical bajo cuya batuta  
actúa la compañía ale-  
mana de operetas

Franz Jobst-Rauch  
notable actor cómico  
de la compañía que  
dirige el maestro  
Hoetzel



Mlle. Tranchairrette  
Cómica excéntrica

Lydia de Rostow  
aplaudida cada noche  
por sus danzas  
sugestivas



# Elegantes Novedades de Primavera

EN NUESTRO ANEXO:

Avenida de Mayo, Perú y Rivadavia

## CREACIONES ÚLTIMA MODA

|           |                                                                                                         |          |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| TRAJES    | tailleur, confeccionados en géneros de lana, gustos casimir, modelos nuevos, á.....                     | \$ 39.50 |
| TRAJES    | tailleur, confeccionados en casimires de lana, gustos ingleses. modelos de última novedad, á....        | \$ 49.50 |
| TRAJES    | tailleur, confeccionados en sarga azul marino y negra, modelos creados para la presente estación, á.... | \$ 55.00 |
| VESTIDOS  | de fantasía, confeccionados en voile ó efamina de lana, gustos elegidos, selectos modelos, á....        | \$ 55.00 |
| VESTIDOS  | de fantasía, confeccionados en voile rayado, última novedad, modelos extranjeros, á....                 | \$ 49.50 |
| VESTIDOS  | de lencería, trabajados á mano, varios modelos elegidos, al precio excepcional de.....                  | \$ 39.50 |
| TRAJE     | tailleur, confeccionados en linón de colores surtidos, bordados al realce, al precio de reclame de...   | \$ 32.50 |
| TAPADITOS | para viaje, en paño liviano, surtido de colores, bordados en seda, botones de metal, á.....             | \$ 30.00 |

## Sombreros y Tocas alta elegancia

|           |                                                                                                                         |          |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CAPELINAS | de paja de arroz, copa enteramente cubierta de jacintos y cinta liberty, á.....                                         | \$ 14.50 |
| SOMBREROS | de crin, negros, copa drapada de taffetas y adornados con una guinalda de rosas, á.....                                 | \$ 13.50 |
| TOCAS     | última novedad, en paja fantasía, el borde forrado de terciopelo y adornadas con un espléndido pouf de avestruz, á..... | \$ 19.50 |
| SOMBREROS | «Napoleón», en paja fantasía, copa de rosas y abanico de terciopelo, á.....                                             | \$ 19.50 |

# GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Casa de Compras en París  
20-22 Rue Richer 1Xme.